



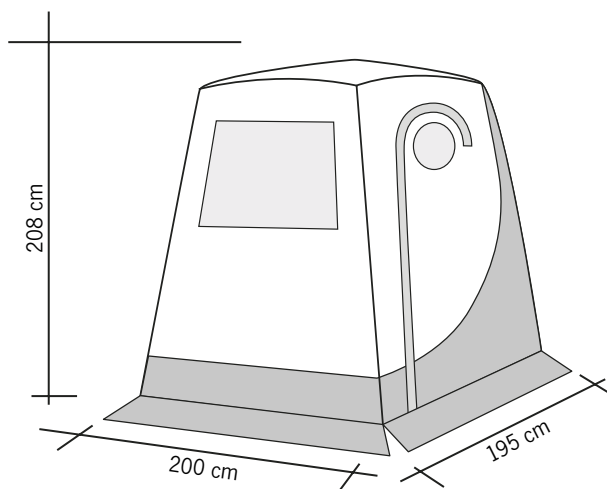
HECKZELT UPGRADE 2

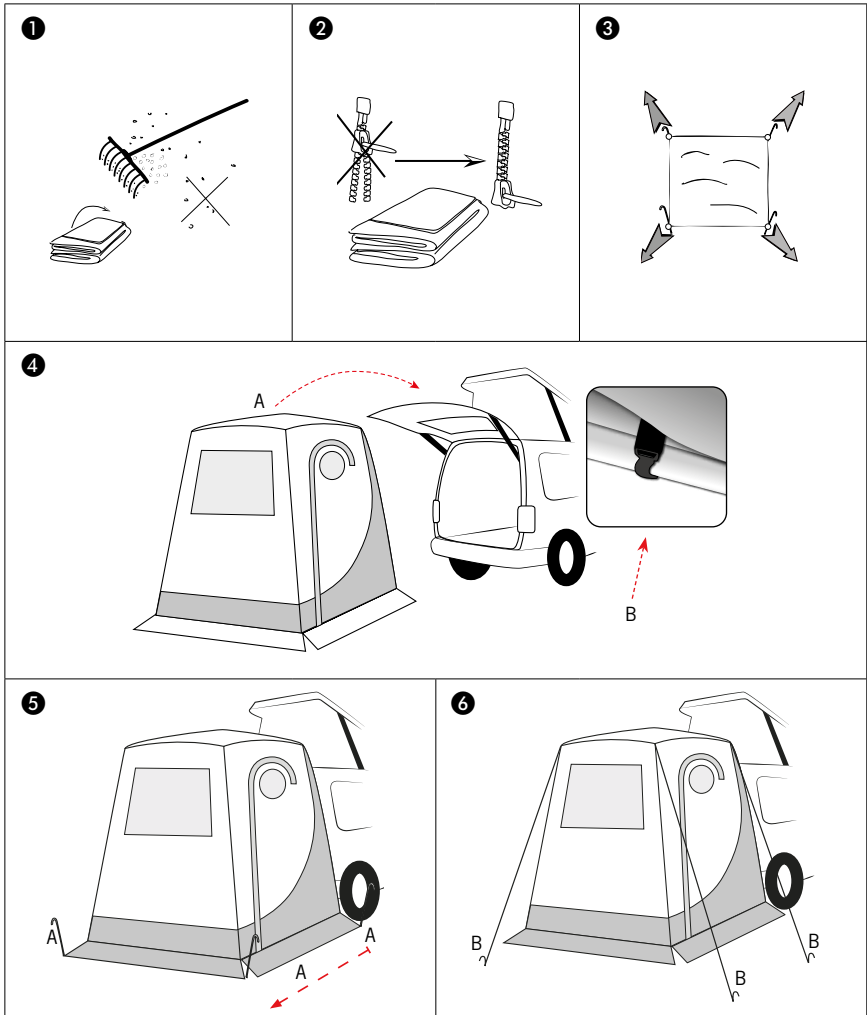
REAR TENT UPGRADE 2

936280



DE – BENUTZERHANDBUCH
EN – USER'S INSTRUCTION
FR – MANUEL D'UTILISATION
IT – MANUALE D'ISTRUZIONI
ES – MANUAL DEL USUARIO
FI – KÄYTTÖOHJE
NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING
DK – BRUGERHÅNDBOG
SE – ANVÄNDARMANUAL
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI





DE	INHALT	
EN	1. EINLEITUNG	4
	2. LIEFERUMFANG	4
FR	3. TECHNISCHE DATEN	4
	4. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE	5
IT	5. SICHERHEITSHINWEISE	6
ES	6. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	7
	7. AUFBAU UND MONTAGE	7
FI	8. AUFBAU UND BETRIEB	7
	9. WARTUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG	8
NL	10. ENTSORGUNG	8
DK	11. GARANTIEBEDINGUNGEN	8
SE		
PL		

1. EINLEITUNG

Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt der Marke Reimo Tent Technology entschieden. Damit Sie lange Freude an diesem Produkt haben, lesen Sie diese Anleitung bitte vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise und Warnhinweise, um Schäden am Produkt und Verletzungen zu vermeiden. Diese Anleitung basiert auf EU-Normen und -Vorschriften. Beachten Sie bei der Verwendung des Produkts im Ausland die länderspezifischen Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie an Dritte weiter, wenn Sie das Produkt verkaufen.

HERSTELLER

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-Mail: service@reimo.com

2. LIEFERUMFANG

Bitte überprüfen Sie bei Erhalt, ob alle unten aufgeführten Teile vorhanden und unbeschädigt sind.

HECKZELT-UPGRADE 2 (ART.-NR. 936280)

- Zelt × 1
- Abspannleinen × 1 Satz
- Erdheringe × 1 Satz
- Aufstellstangen × 2
- Packsack × 1

HINWEIS

Eine Bodenplane ist bei diesem Produkt nicht im Lieferumfang enthalten. Eine passende Bodenplane (Art.-Nr. 936289) und ein Sichtschutz-/Duschvorhang für die Heckklappenöffnung (Art.-Nr. 936287) sind separat bei Ihrem Händler erhältlich.

3. TECHNISCHE DATEN

Spezifikation	Wert
Breite	ca. 195 cm
Tiefe	ca. 200 cm
Höhe (Anschlusshöhe am Fahrzeug)	ca. 208 cm
Nettogewicht	ca. 4.4 kg
Packmaße (T x B x H)	ca. 63 x 33 x 31 cm
Stoff	190T Polyester RipStop, versiegelte Nähte
Brandschutzklasse des Gewebes	Flammhemmend (geringe Entflammbarkeit)
Beschichtung	PU-beschichtet, UV-Schutzbeschichtung
Fenster	Transparente PVC-Dach- und Türfenster

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

Spezifikation	Wert
Wassersäule	3000 mm
Rahmentyp	Rahmenloser Zeltkörper (selbsttragend durch Befestigung an der Heckklappe und Verspannung); 2 Stangen für das optionale Sonnendach an der Vordertür im Lieferumfang enthalten
Befestigung am Fahrzeug	Befestigung an der Heckklappe sowie mit Abspannleinen und Heringen am Boden
Bodenplane	Nicht im Lieferumfang enthalten; separat erhältlich (Art.-Nr. 936289)
Farbe	Anthrazit / Limette / Grau
Herstellungsland	China

FAHRZEUGKOMPATIBILITÄT

Dieses Heckzelt wurde speziell für folgende Fahrzeuge mit Heckklappe entwickelt:

- Volkswagen Transporter 5/6/6.1 – passt auch für Multivan + California
- Volkswagen ID Buzz

Bitte klären Sie vor dem Kauf mit Ihrem Händler die Kompatibilität mit Ihrem spezifischen Fahrzeug und der Form Ihrer Heckklappe ab.

4. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und auf dem Produkt verwendete Symbole:

Symbol	Bedeutung
	WARNUNG – Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	VORSICHT – Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen kann.

HINWEIS – Ergänzende Informationen zum Betrieb des Produkts. Keine Verletzungsgefahr.

5. SICHERHEITSHINWEISE

	WARNUNG
	<ul style="list-style-type: none"> • Brandgefahr. Verwenden Sie niemals Heiz-, Koch- oder Beleuchtungsgeräte in der Nähe der Zeltwände, des Zeltdachs oder der Vorhänge. • Kochen Sie niemals im Zelt und verwenden Sie dort keine offenen Flammen. • Halten Sie Kinder stets von eingeschalteten Heiz-, Koch- oder Beleuchtungsgeräten fern. • Sorgen Sie stets für ausreichende Belüftung durch die Dach- und Türöffnungen, um Erstickungsgefahr zu vermeiden. • Wenn Sie in der Nähe Gas- oder andere Verbrennungsgeräte verwenden, sorgen Sie für zusätzliche Belüftung. • Blockieren Sie keine Eingänge und versperren Sie keine Durchgänge. • Machen Sie sich vor der Nutzung mit den Brandschutzvorschriften des Campingplatzes vertraut. • Einklappgefahr. Bauen Sie das Zelt vor Stürmen, Schneefall oder bei vorhergesagtem starkem Wind ab, um Verletzungen zu vermeiden. • Ersetzen Sie bei starkem Wind die mitgelieferten Heringe durch Sturmheringe. • Öffnen oder schließen Sie die Heckklappe nicht mit Gewalt, solange das Zelt befestigt ist; ein hängengebliebener Haken kann das Fahrzeug beschädigen oder sich plötzlich lösen.
	VORSICHT
	<ul style="list-style-type: none"> • Stolpergefahr. Erstickungsgefahr. Verlegen Sie Abspannseile und Heringe fern von Laufwegen und bewahren Sie Heringe außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf. • Verwenden Sie zum Herausziehen der Heringe einen Heringzieher; ziehen Sie Heringe niemals an den Abspannseilen heraus • Klemmgefahr. Halten Sie Ihre Finger von den Stangenenden fern, während Sie die Aufstellstangen an der Vordertür befestigen. • Spannen Sie die Abspannseile niemals bis zum Maximum; lassen Sie etwas Spielraum, damit sich das Zelt bei Wind und Wetter bewegen kann. • Bauen Sie das Zelt zu zweit auf und ab; eine festsitzende Verbindung ist für eine Person allein schwer zu handhaben. • Vermeiden Sie es, das Zelt direkt unter Bäumen aufzubauen; herabfallende Äste oder herabfallende Trümmer können das Zelt beschädigen. • Stellen Sie das Fahrzeug vor dem Aufbau auf einem ebenen, frei von Fremdkörpern befindlichen Untergrund ab. • Vergewissern Sie sich, dass die Heckklappenhaken sicher befestigt sind, bevor Sie das Fahrzeug unbeaufsichtigt lassen.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE 6. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Heckzelt Upgrade 2 ist ein Heckzelt, das über die Heckklappe eines kompatiblen VW T5, T6, T6.1 oder ID Buzz gezogen und mit Haken am Fahrzeug sowie mit Abspannseilen und Heringen am Boden befestigt wird. Es bietet wettergeschützten zusätzlichen Raum am Heck des Fahrzeugs, der beispielsweise als Feldbett, Fahrradabstellplatz, Umkleidebereich oder Duschkabine im Freien genutzt werden kann; Die transparenten Fenster mit Innenverkleidung sorgen für Privatsphäre. Die Vordertür kann zusätzlich mit den mitgelieferten Stangen offen gehalten werden, um ein Sonnendach zu bilden. Er ist für den gelegentlichen und saisonalen Reiseeinsatz vorgesehen, nicht für eine dauerhafte oder gewerbliche Installation, und der Auf- und Abbau sollte von zwei Personen durchgeführt werden. Das Zelt darf nur verwendet werden, wenn das Fahrzeug geparkt und im Stillstand ist. Es darf nicht in Verbindung mit Heizgeräten, Kochgeräten oder Geräten mit offener Flamme verwendet werden, die an seine Wände oder sein Dach angelehnt werden, und es ist nicht dafür ausgelegt, Schneelast zu tragen oder Sturmwind standzuhalten, es sei denn, es wird zuvor abgebaut oder mit Sturmheringen gesichert. Jede Verwendung, die über den in dieser Anleitung beschriebenen Rahmen hinausgeht, gilt als unsachgemäß und führt zum Erlöschen der Garantie sowie der Haftung des Herstellers.

SE 7. AUFBAU UND MONTAGE

Zum Aufbau des Zeltes sind zwei Personen erforderlich. Wählen Sie vor Beginn einen ebenen, flachen Aufstellplatz aus.

Siehe Seite „2“ für die Abbildung.

VORBEREITUNG DES AUFSTELLPLATZES

Befreien Sie den Untergrund von Steinen, Ästen und scharfen Gegenständen (1). Schließen Sie alle Reißverschlüsse an den Zelteingängen, bevor Sie das Zelt ausbreiten (2).

ANBRINGEN DES ZELTES AM FAHRZEUG

Ziehen Sie das Zelt über die geöffnete Heckklappe (4A) und befestigen Sie es dann mit den mitgelieferten Haken an der Heckklappe (4B).

VERANKERUNG AM BODEN

Verankern Sie das Zelt mit Heringen am Boden (5A) und befestigen Sie anschließend die Abspannleinen, wobei Sie die Verankerung am Fahrzeug beginnen (6).

8. AUFBAU UND BETRIEB

ANBRINGEN DER VORDERTÜR ALS SONNENDACH

Um die Vordertür als Sonnendach zu nutzen, arretieren Sie sie mit den beiden mitgelieferten Aufstellstangen in der geöffneten Position und sichern Sie sie anschließend mit Abspannleinen und Heringen.

ALLTAGSTAUGLICHKEIT

Die Moskitonetze an den Heck- und Seitenfenstern lassen sich je nach Bedarf zur Belüftung und zum Insektenschutz öffnen oder schließen. Die transparenten Fenster mit Innenverkleidung bieten zusätzliche Privatsphäre, wenn das Zelt als Umkleidebereich oder Duschkabine genutzt wird. Nutzen Sie den hinter dem Fahrzeug entstandenen zusätzlichen Platz flexibel, zum Beispiel für ein Feldbett, zur Fahrradaufbewahrung, als Umkleidebereich oder als Duschkabine im Freien.

9. WARTUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG

Reinigen Sie die Zeltplane und die Fenster ausschließlich mit einem zugelassenen, von Ihrem Händler empfohlenen Spezialreiniger für Zelte; waschen Sie das Zelt niemals in der Waschmaschine und geben Sie es nicht in die chemische Reinigung. Sprühen Sie niemals Insektizide auf oder in das Zelt, da dies die Eigenschaften des Gewebes beeinträchtigen oder zerstören kann. Kondenswasserbildung an der kältesten Oberfläche der beschichteten Zeltplane ist normal und kein Mangel; reduzieren Sie diese, indem Sie für gute Belüftung sorgen und keine feuchte Kleidung im Zelt aufbewahren. Stellen Sie sicher, dass das Zelt vollständig trocken ist, bevor Sie es zusammenfalten und verstauen, da eingeschlossene Feuchtigkeit Flecken oder Schimmel verursachen kann. Lagern Sie das Zelt an einem trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung, da eine längere UV-Belastung die Farbe des Gewebes verändern und dessen Materialfestigkeit beeinträchtigen kann; durch UV-Strahlung verursachte Verwitterung ist nicht durch die Garantie abgedeckt. Reparieren Sie kleine undichte Stellen an den Hauptnähten mit einem Nahtdichter und einem Imprägnierungsspray für Zelte.

HINWEIS

Schäden, die durch unsachgemäße Reinigung, Lagerung oder Transport verursacht werden, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

10. ENTSORGUNG

Dieses Produkt ist gemäß den geltenden lokalen und nationalen Abfallentsorgungsvorschriften zu entsorgen. Dieses Produkt darf nicht auf eine Weise entsorgt werden, die der Umwelt Schaden zufügt. Informationen zu Entsorgungsstellen in Ihrer Nähe erhalten Sie bei Ihrer örtlichen kommunalen Abfallwirtschaftsbehörde oder auf der entsprechenden nationalen Website für Abfalltrennungsinformationen.

11. GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (im Folgenden „Reimo“ oder „wir“ genannt) gewährt Ihnen zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Mängelrechten eine Garantie von 3 Jahren auf die unter der Reimo-Eigenmarke „REIMO TENT“ vertriebenen Produkte. Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland. Sollten während der Garantiezeit Material- oder Herstellungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie nach unserem Ermessen eine der folgenden Leistungen:

- kostenlose Reparatur der Ware oder
- kostenloser Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

Alle Originalteile, die im Rahmen der Gewährleistungsleistungen ausgetauscht wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile oder Ersatzteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen den Kunden nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn der Garantiezeit.

Im Falle eines Gewährleistungsanspruchs wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Gewährleistungsanbieter:

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	Reimo Reisemobil-Center GmbH Boschring 10
EN	63329 Egelsbach Telefon: 06150 8662-310
FR	Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Herstellungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen für Schäden an der Ware, die verursacht wurden durch:
IT	<ul style="list-style-type: none"> • normale Abnutzung
ES	<ul style="list-style-type: none"> • unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
FI	<ul style="list-style-type: none"> • unsachgemäße Bedienung, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Verwendung entgegen den jeweiligen Betriebs- und/oder Montageanleitungen, insbesondere Missachtung von Wartungs-, Pflege- und Warnhinweisen
NL	<ul style="list-style-type: none"> • Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
DK	<ul style="list-style-type: none"> • Gewaltanwendung (z. B. Stöße)
SE	<ul style="list-style-type: none"> • Eigenreparaturen
PL	<ul style="list-style-type: none"> • Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder von Teilen, die nicht vom Hersteller zugelassen sind • Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit usw.) • Umstände, die nicht dem Hersteller zuzurechnen sind (z. B. Naturkatastrophen, Unfälle) • unsachgemäßer Transport <p>Eine Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Möglichkeit geben, den Garantiefall zu prüfen (z. B. durch Einsenden der Ware). Es ist darauf zu achten, dass die Ware durch eine sichere Verpackung vor Transportschäden geschützt wird.</p> <p>Um die Garantie in Anspruch zu nehmen muss eine Kopie der Rechnung für den Warenversand beigelegt werden. Dies dient dazu, uns die Überprüfung der Erfüllung der Garantiebedingungen zu ermöglichen. Ohne eine Kopie der Rechnung können wir die Erbringung der Garantieleistung verweigern.</p> <p>Im Falle eines berechtigten Gewährleistungsanspruchs entstehen Ihnen keine Versandkosten, d. h. wir erstatten Ihnen die für die Einsendung der Ware entstandenen Versandkosten. (Dies gilt nur für den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland.)</p> <p>Bitte beachten Sie: Diese Händlergarantie von Reimo schränkt Ihre gesetzlichen Rechte im Falle von Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegenüber Reimo bzw. einem Händler nicht ein und kann von Ihnen kostenlos in Anspruch genommen werden.</p> <p>Etwaige bestehende Gewährleistungsansprüche gegenüber Reimo bleiben von dieser Garantiezusage unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert somit Ihre Rechtsposition. Sollte der gekaufte Artikel mangelhaft sein, können Sie in jedem Fall Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber Reimo geltend machen, unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.</p>

DE	CONTENT	
EN	1. INTRODUCTION	11
	2. SCOPE OF DELIVERY	11
FR	3. TECHNICAL SPECIFICATIONS	11
	4. EXPLANATION OF SYMBOLS	12
IT	5. SAFETY INSTRUCTIONS	13
ES	6. INTENDED USE	13
	7. INSTALLATION AND MOUNTING	14
FI	8. SET-UP AND OPERATION	14
	9. MAINTENANCE, CLEANING, AND STORAGE	14
NL	10. DISPOSAL	15
DK	11. WARRANTY CONDITIONS	15
SE		
PL		

1. INTRODUCTION

You have chosen a high-quality product from the Reimo Tent Technology brand. To ensure that you enjoy this product for a long time, read these instructions carefully before using it. Pay particular attention to the safety instructions and warnings to prevent damage to the product and personal injury.

These instructions are based on EU standards and regulations. Observe country-specific guidelines and laws when using the product abroad.

Keep these instructions for future reference and pass them on to third parties if you sell the product.

MANUFACTURER

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telephone: +49 6150 8662-370
Email: service@reimo.com

2. SCOPE OF DELIVERY

Check that all items listed below are present and undamaged upon receipt.

REAR TENT UPGRADE 2 (ART. NO. 936280)

- Tent × 1
- Guy ropes × 1 set
- Ground pegs × 1 set
- Erection poles × 2
- Pack sack × 1

NOTICE

No groundsheet is included with this product. A matching groundsheet (Art. No. 936289) and a privacy/shower curtain for the tailgate opening (Art. No. 936287) are available separately from your dealer.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Specification	Value
Width	ca. 195 cm
Depth	ca. 200 cm
Height (vehicle connection height)	ca. 208 cm
Net weight	ca. 4.4 kg
Packed dimensions (D x W x H)	ca. 63 x 33 x 31 cm
Fabric	190T Polyester RipStop, sealed seams
Fabric flammability rating	Flame-retardant (low flammability)
Coating	PU-coated, UV-protective coating
Windows	Transparent PVC roof and door windows
Water column	3000 mm

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL

Specification	Value
Frame type	Frameless tent body (self-supporting via tailgate attachment and tensioning); 2 poles supplied for the optional front-door sun canopy
Vehicle attachment method	Hooks to the tailgate, plus guy ropes and pegs to the ground
Groundsheet	Not included; available separately (Art. No. 936289)
Colour	Anthracite / Lime / Grey
Country of manufacture	China

DK
SE
PL

VEHICLE COMPATIBILITY

This rear tent was designed specifically for the following vehicles with a tailgate:

- Volkswagen Transporter 5/6/6.1 - also fitting to Multivan + California
- Volkswagen ID Buzz

Confirm compatibility with your specific vehicle and tailgate shape with your dealer before purchase.

4. EXPLANATION OF SYMBOLS

Symbols used in this manual and on the product:

Symbol	Meaning
	WARNING — Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION — Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury, or product damage.

NOTICE — Supplementary information for operating the product. No risk of personal injury.

5. SAFETY INSTRUCTIONS

	WARNING
	<ul style="list-style-type: none">• Fire hazard. Never use heating, cooking, or lighting equipment near the tent walls, roof, or curtains.• Never cook or use an open flame inside the tent.• Keep children away from lit heating, cooking, or lighting equipment at all times.• Ensure adequate ventilation at all times through the roof and door openings, to avoid suffocation.• If using gas or other combustion appliances nearby, provide additional ventilation.• Do not obstruct entrances or block passageways.• Learn the campsite's fire safety arrangements before use.• Collapse hazard. Dismantle the tent before storms, snowfall, or forecast high wind to avoid injury.• Replace the supplied pegs with storm pegs in strong wind.• Do not open or close the tailgate forcefully while the tent is attached; a snagged hook can damage the vehicle or release suddenly.
	CAUTION
	<ul style="list-style-type: none">• Trip hazard. Choking hazard. Route guy ropes and pegs clear of walkways and keep pegs out of the reach of small children.• Use a peg remover to extract pegs; never pull pegs out by the guy ropes• Pinch hazard. Keep fingers clear of the pole ends while fitting the erection poles to the front door.• Never tension guy ropes to their maximum; leave slack for the tent to move with wind and weather.• Assemble and dismantle the tent with two people; a snagged fit is awkward for one person.• Avoid pitching directly under trees; falling branches or debris can damage the tent.• Site the vehicle on a flat, debris-free surface before pitching.• Check that the tailgate hooks are securely fastened before leaving the vehicle unattended.

6. INTENDED USE

The Rear Tent Upgrade 2 is a rear tent designed to be pulled over the tailgate of a compatible VW T5, T6, T6.1, ID Buzz and secured to the vehicle with hooks and to the ground with guy ropes and pegs, providing weather-protected additional space at the rear of the vehicle for uses such as a camp bed, bicycle storage, a changing area, or an outdoor shower enclosure; the transparent windows with inner cover add privacy. The front door can additionally be propped open with the supplied poles to form a sun canopy. It is intended for occasional and seasonal

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

travel use, not for permanent or commercial installation, and erection or removal should be carried out by two people. The tent must be used only while the vehicle is parked and stationary. It must not be used with heating, cooking, or open-flame equipment placed against its walls or roof, and it is not designed to carry snow load or to withstand storm-force wind unless dismantled or fitted with storm pegs beforehand. Any use beyond the scope described in this manual is considered improper and voids warranty and manufacturer liability.

7. INSTALLATION AND MOUNTING

Two people are needed to fit the tent. Choose a flat, level pitch before starting.

See Page "2" for the image reference.

PREPARING THE SITE

Clean the underground of stones, branches, and sharp objects (1). Close all door zippers on the tent before laying it out (2).

FITTING THE TENT TO THE VEHICLE

Pull the tent over the open tailgate as required for your intended use (4A), then fasten it to the tailgate with the supplied hooks (4B).

ANCHORING TO THE GROUND

Anchor the tent to the ground with pegs (5A), then fix the guy ropes, starting the anchoring sequence at the vehicle (6).

8. SET-UP AND OPERATION

FITTING THE FRONT DOOR AS A SUN CANOPY

To use the front door as a sun canopy, fix it in the open position with the two supplied erection poles, then secure it with guy ropes and pegs.

EVERYDAY USE

The mosquito netting in the rear and side windows can be opened or closed as needed for ventilation and insect protection. The transparent windows with inner cover provide additional privacy when the tent is used as a changing area or shower enclosure. Use the additional space created behind the vehicle flexibly, for example for a camp bed, bicycle storage, a changing area, or an outdoor shower enclosure.

9. MAINTENANCE, CLEANING, AND STORAGE

Clean the tent skin and windows only with an approved specialist tent cleaner recommended by your dealer; never wash the tent in a machine or have it dry cleaned. Never spray insecticides on or inside the tent, as this can damage or destroy the fabric's properties. Condensation forming on the coldest surface of the coated tent skin is normal and not a defect; reduce it by ensuring good ventilation and by not storing damp clothing inside the tent. Make sure the tent is completely dry before folding and packing it away, as trapped moisture can cause staining or mildew. Store the tent in a dry place away from direct sunlight, since prolonged UV exposure can change the fabric's color and reduce its material strength; weathering caused by UV exposure is not covered under warranty. Repair small leaks in the main seams with a seam sealer and tent waterproofing spray.

NOTICE

Damage caused by improper cleaning, storage, or transport is not covered under warranty.

10. DISPOSAL

Dispose of this product in accordance with applicable local and national waste management regulations. This product must not be disposed of in a manner that causes harm to the environment. For disposal locations in your area, contact your local municipal waste management authority or visit the relevant national waste sorting information website.

11. WARRANTY CONDITIONS

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hereinafter referred to as "Reimo" or "we") grants you, in addition to your statutory rights regarding defects, a warranty of 3 years on the distributed products under the Reimo own brand "REIMO TENT".

The warranty period begins on the invoice date. The territorial scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

Should material or manufacturing defects occur on the product you have purchased during the warranty period, we shall grant you one of the following services under this warranty, at our discretion:

- free-of-charge repair of the goods or
- free-of-charge replacement of the goods with an equivalent item

All original parts that have been replaced in the course of providing warranty services shall become the property of Reimo. The new parts or replacement parts shall become the property of the customer.

Repair services or replacements under the warranty do not entitle the customer to an extension or restart of the warranty period.

In the event of a warranty claim, please contact your dealer from whom you purchased the item in question, or contact Reimo directly as the warranty provider:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Phone: 06150 8662-310

The warranty does not apply if defects other than material or manufacturing defects are identified. Warranty claims are excluded for damage to the goods caused by:

- regular wear and tear
- improper and non-intended use of the product
- improper operation, installation, assembly, commissioning or use contrary to the respective operating and/or installation instructions, in particular disregard of maintenance, care and warning notices
- non-observance of any safety precautions
- use of force (e.g. impact)
- self-repairs
- use of non-original parts from the manufacturer or parts not approved by the manufacturer
- environmental influences (heat, humidity, etc.)
- circumstances not attributable to the manufacturer (e.g. natural disasters, accidents)
- improper transport

DE	A prerequisite for claiming under the warranty is that you enable us to examine the warranty case (e.g. by sending in the goods). Care must be taken to avoid damage to the goods during transport by using secure packaging.
EN	To claim the warranty service, a copy of the invoice for the shipment of goods must be enclosed.
FR	This serves to enable us to verify that the warranty conditions are met. Without a copy of the invoice, we may refuse to provide the warranty service.
IT	In the event of a justified warranty claim, you will not incur any shipping costs, i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred for sending in the goods. (this only includes shipping within the Federal Republic of Germany)
ES	Please note: This dealer warranty from Reimo does not restrict your statutory rights in the event of defects (warranty rights) against Reimo / a dealer and can be exercised by you free of charge.
FI	Any existing warranty rights against Reimo remain unaffected by this warranty promise. This manufacturer's warranty therefore extends your legal position.
NL	In the event that the purchased item is defective, you may in any case assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether a warranty case exists or the warranty is claimed.
DK	
SE	
PL	

DE	SOMMAIRE	
EN	1. INTRODUCTION	18
	2. CONTENU DE LA LIVRAISON	18
FR	3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	18
	4. EXPLICATION DES SYMBOLES	19
IT	5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	20
ES	6. UTILISATION CONFORME	21
	7. STRUCTURE ET MONTAGE	21
FI	8. INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT	21
	9. ENTRETIEN, NETTOYAGE ET STOCKAGE	22
NL	10. ÉLIMINATION	22
DK	11. CONDITIONS DE GARANTIE	22
SE		
PL		

1. INTRODUCTION

Vous avez choisi un produit haut de gamme de la marque Reimo Tent Technology. Afin de pouvoir profiter longtemps de ce produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service. Respectez tout particulièrement les consignes de sécurité et les avertissements afin d'éviter tout dommage au produit et toute blessure.

Ce mode d'emploi est conforme aux normes et réglementations de l'UE. Si vous utilisez le produit à l'étranger, respectez les directives et la législation en vigueur dans le pays concerné. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement et transmettez-le à des tiers si vous vendez le produit.

FABRICANT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon : +49 6150 8662-370
E-mail : service@reimo.com

2. CONTENU DE LA LIVRAISON

Veuillez vérifier dès réception que toutes les pièces énumérées ci-dessous sont présentes et en bon état.

EXTENSION DE TENTE ARRIÈRE 2 (RÉF. 936280)

- Tente × 1
- Cordes de haubanage × 1 jeu
- Piquets × 1 jeu
- Piquets de montage × 2
- Sac de rangement × 1

REMARQUE

Une bâche de sol n'est pas fournie avec ce produit. Une bâche de sol adaptée (réf. 936289) ainsi qu'un rideau de protection visuelle/de douche pour l'ouverture du hayon (réf. 936287) sont disponibles séparément chez votre revendeur.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques	Valeur
Largeur	max. 195 cm
Profondeur	max. 200 cm
Hauteur (hauteur de raccordement sur le véhicule)	max. 208 cm
Poids net	max. 4.4 kg
Dimensions de l'emballage (P x L x H)	max. 63 x 33 x 31 cm
Tissu	Polyester RipStop 190T, coutures étanches
Classe de protection incendie du tissu	Ignifuge (faible inflammabilité)
Revêtement	Enduit de PU, revêtement anti-UV

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

Caractéristiques techniques	Valeur
Fenêtres	Fenêtres de toit et de porte en PVC transparent
Colonne d'eau	3000 mm
Type de structure	Structure de tente sans armature (autoportante grâce à la fixation au hayon et au haubanage) ; 2 tiges pour le toit pare-soleil en option au niveau de la porte avant incluses dans la livraison
Fixation au véhicule	Fixation au hayon ainsi qu'au sol à l'aide de cordes de haubanage et de piquets
Tapis de sol	Non fournie ; disponible séparément (réf. 936289)
Couleur	Anthracite / Citron vert / Gris
Pays de fabrication	Chine

COMPATIBILITÉ AVEC LES VÉHICULES

Cette tente arrière a été spécialement conçue pour les véhicules suivants équipés d'un hayon :

- Volkswagen Transporter 5/6/6.1 – convient également au Multivan et au California
- Volkswagen ID Buzz

Veuillez vérifier auprès de votre concessionnaire, avant l'achat, la compatibilité avec votre véhicule et la forme de votre hayon.

4. EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles utilisés dans ce mode d'emploi et sur le produit :

Symbole	Signification
	AVERTISSEMENT — Signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION — Signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées, ou endommager le produit.

REMARQUE — Informations complémentaires sur le fonctionnement du produit. Aucun risque de blessure.

5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

	AVERTISSEMENT
	<ul style="list-style-type: none"> • Risque d'incendie. N'utilisez jamais d'appareils de chauffage, de cuisson ou d'éclairage à proximité des parois, du toit ou des rideaux de la tente. • Ne cuisinez jamais dans la tente et n'y utilisez pas de flammes nues. • Tenez toujours les enfants à l'écart des appareils de chauffage, de cuisson ou d'éclairage allumés. • Veillez à toujours assurer une ventilation suffisante par les ouvertures du toit et des portes afin d'éviter tout risque d'asphyxie. • Si vous utilisez des appareils à gaz ou d'autres appareils à combustion à proximité, veillez à assurer une ventilation supplémentaire. • Ne bloquez aucune entrée et ne fermez aucun passage. • Avant toute utilisation, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité incendie du camping. • Risque de repliement. Démontez la tente avant l'arrivée d'une tempête, d'une chute de neige ou en cas de prévisions de vents violents, afin d'éviter toute blessure. • En cas de vent fort, remplacez les piquets fournis par des piquets anti-tempête. • N'ouvrez ni ne fermez le hayon avec force tant que la tente est fixée ; un crochet coincé peut endommager le véhicule ou se détacher brusquement.
	ATTENTION
	<ul style="list-style-type: none"> • Risque de trébuchement. Risque d'étouffement. Placez les cordes de haubanage et les piquets loin des voies de passage et rangez les piquets hors de portée des jeunes enfants. • Utilisez un extracteur de piquets pour retirer les piquets ; ne les retirez jamais en tirant sur les cordes de haubanage. • Risque de coincement. Éloignez vos doigts des extrémités des arceaux lorsque vous fixez les arceaux de montage à la porte d'entrée. • Ne tendez jamais les cordes de haubanage au maximum ; laissez un peu de jeu afin que la tente puisse bouger en cas de vent ou d'intempéries. • Montez et démontez la tente à deux ; un raccord coincé est difficile à manipuler pour une seule personne. • Évitez de monter la tente directement sous des arbres ; la chute de branches ou de débris pourrait l'endommager. • Avant le montage, garez le véhicule sur un sol plat et exempt de tout corps étranger. • Assurez-vous que les crochets du hayon sont bien fixés avant de laisser le véhicule sans surveillance.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

6. UTILISATION CONFORME

La tente arrière Upgrade 2 est une tente qui s'étend au-dessus du hayon d'un VW T5, T6, T6.1 ou ID Buzz compatible et qui se fixe au véhicule à l'aide de crochets, ainsi qu'au sol à l'aide de cordes de haubanage et de piquets. Elle offre un espace supplémentaire à l'arrière du véhicule, à l'abri des intempéries, qui peut par exemple servir de lit de camp, d'espace de rangement pour vélos, de vestiaire ou de cabine de douche en plein air ; les fenêtres transparentes avec revêtement intérieur garantissent l'intimité. La porte avant peut en outre être maintenue ouverte à l'aide des barres fournies afin de former un auvent. Elle est destinée à une utilisation occasionnelle et saisonnière lors de voyages, et non à une installation permanente ou professionnelle ; son montage et son démontage doivent être effectués par deux personnes. La tente ne doit être utilisée que lorsque le véhicule est garé et à l'arrêt. Elle ne doit pas être utilisée avec des appareils de chauffage, des appareils de cuisson ou des appareils à flamme nue appuyés contre ses parois ou son toit, et elle n'est pas conçue pour supporter le poids de la neige ou résister à des vents violents, sauf si elle est préalablement démontée ou fixée à l'aide de piquets de tempête. Toute utilisation dépassant le cadre décrit dans ce mode d'emploi est considérée comme inappropriée et entraîne l'annulation de la garantie ainsi que la décharge de responsabilité du fabricant.

7. STRUCTURE ET MONTAGE

Deux personnes sont nécessaires pour monter la tente. Avant de commencer, choisissez un emplacement plat et régulier.

Voir la page « 2 » pour l'illustration.

PRÉPARATION DE L'EMPLACEMENT

Débarrassez le sol des cailloux, des branches et des objets pointus (1). Fermez toutes les fermetures éclair des entrées de la tente avant de la déplier (2).

FIXATION DE LA TENTE AU VÉHICULE

Passer la tente par-dessus le hayon ouvert (4A), puis fixer-la au hayon à l'aide des crochets fournis (4B).

ANCRAGE AU SOL

Ancrer la tente au sol à l'aide de piquets (5A), puis fixer les cordes de haubanage en commençant par l'ancrage au véhicule (6).

8. INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT

INSTALLATION DE LA PORTE AVANT EN TANT QUE TOIT PARE-SOLEIL

Pour utiliser la porte avant comme auvent, bloquez-la en position ouverte à l'aide des deux tiges de montage fournies, puis fixez-la à l'aide de cordes de haubanage et de piquets.

UTILISATION AU QUOTIDIEN

Les moustiquaires des fenêtres arrière et latérales peuvent être ouvertes ou fermées selon les besoins pour assurer l'aération et la protection contre les insectes. Les fenêtres transparentes avec revêtement intérieur offrent davantage d'intimité lorsque la tente est utilisée comme vestiaire ou cabine de douche. Utilisez de manière flexible l'espace supplémentaire créé à l'arrière du véhicule, par exemple pour installer un lit de camp, ranger des vélos, créer un vestiaire ou une cabine de douche en plein air.

9. ENTRETIEN, NETTOYAGE ET STOCKAGE

Nettoyez la toile de la tente et les fenêtres exclusivement avec un nettoyant spécial pour tentes homologué et recommandé par votre revendeur ; ne lavez jamais la tente en machine et ne la confiez pas au nettoyage à sec. Ne vaporisez jamais d'insecticides sur ou à l'intérieur de la tente, car cela pourrait altérer ou détruire les propriétés du tissu. La formation de condensation sur la surface la plus froide de la toile enduite est normale et ne constitue pas un défaut ; réduisez-la en veillant à une bonne aération et en évitant de stocker des vêtements humides dans la tente. Assurez-vous que la tente soit complètement sèche avant de la plier et de la ranger, car l'humidité emprisonnée peut provoquer des taches ou de la moisissure. Rangez la tente dans un endroit sec, à l'abri des rayons directs du soleil, car une exposition prolongée aux UV peut altérer la couleur du tissu et nuire à la résistance du matériau ; la détérioration due aux rayons UV n'est pas couverte par la garantie. Réparer les petites fuites au niveau des coutures principales à l'aide d'un produit d'étanchéité pour coutures et d'un spray imperméabilisant pour tentes.

REMARQUE

Les dommages causés par un nettoyage, un stockage ou un transport inappropriés ne sont pas couverts par la garantie.

10. ÉLIMINATION

Ce produit doit être éliminé conformément à la réglementation locale et nationale en vigueur en matière de gestion des déchets. Ce produit ne doit pas être éliminé d'une manière susceptible de nuire à l'environnement. Pour obtenir des informations sur les points de collecte près de chez vous, veuillez vous adresser à votre service municipal chargé de la gestion des déchets ou consulter le site web national dédié au tri sélectif.

11. CONDITIONS DE GARANTIE

La société Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous ») vous accorde, en plus de vos droits légaux en matière de défauts, une garantie de 3 ans sur les produits commercialisés sous la marque propre de Reimo « REIMO TENT ».

La période de garantie commence à compter de la date de facturation. Le champ d'application géographique de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne. Si, pendant la période de garantie, des défauts de matériau ou de fabrication devaient apparaître sur le produit que vous avez acheté, nous vous accordons, dans le cadre de cette garantie et à notre entière discrétion, l'une des prestations suivantes :

- la réparation gratuite du produit ou
- le remplacement gratuit de la marchandise par un article équivalent

Toutes les pièces d'origine remplacées dans le cadre des prestations de garantie deviennent la propriété de Reimo. Les nouvelles pièces ou pièces de rechange deviennent la propriété du client.

Les réparations ou remplacements effectués au titre de la garantie ne donnent pas droit au client à une prolongation ou à un nouveau départ de la période de garantie.

DE	En cas de recours au titre de la garantie, veuillez vous adresser au revendeur auprès duquel vous avez acheté l'article concerné, ou directement à Reimo en tant que prestataire de garantie :
EN	Reimo Reisemobil-Center GmbH
FR	Boschring 10 63329 Egelsbach Téléphone : 06150 8662-310
IT	La garantie ne s'applique pas si des défauts autres que des vices de matériau ou de fabrication sont constatés. Les réclamations au titre de la garantie sont exclues pour les dommages subis par la marchandise et causés par :
ES	<ul style="list-style-type: none"> • l'usure normale
FI	<ul style="list-style-type: none"> • une utilisation inappropriée ou non conforme du produit
NL	<ul style="list-style-type: none"> • une manipulation, une installation, un montage, une mise en service ou une utilisation non conformes aux instructions d'utilisation et/ou de montage correspondantes, en particulier le non-respect des consignes d'entretien, de maintenance et des avertissements
DK	<ul style="list-style-type: none"> • Le non-respect des éventuelles mesures de sécurité
SE	<ul style="list-style-type: none"> • Un recours à la force (par ex. Les chocs)
PL	<ul style="list-style-type: none"> • Les réparations effectuées par l'utilisateur lui-même • Utilisation de pièces non d'origine du fabricant ou de pièces non homologuées par le fabricant • Influences environnementales (chaleur, humidité, etc.) • Circonstances non imputables au fabricant (par exemple,. Catastrophes naturelles, accidents) • un transport inapproprié <p>Pour pouvoir bénéficier de la garantie, vous devez nous donner la possibilité d'examiner le cas de garantie (par exemple en nous renvoyant la marchandise). Veillez à ce que la marchandise soit protégée contre les dommages liés au transport grâce à un emballage sûr.</p> <p>Pour faire valoir la garantie, une copie de la facture d'expédition de la marchandise doit être jointe. Cela nous permet de vérifier que les conditions de garantie sont bien respectées. En l'absence de copie de la facture, nous pouvons refuser d'honorer la garantie.</p> <p>En cas de réclamation justifiée au titre de la garantie, vous n'aurez pas à supporter de frais d'expédition, c'est-à-dire que . nous vous rembourserons les frais d'expédition engagés pour nous renvoyer la marchandise. (Ceci s'applique uniquement aux envois au sein de la République fédérale d'Allemagne.)</p> <p>Veillez noter que cette garantie du distributeur Reimo ne limite en rien vos droits légaux en cas de défauts (droits de garantie) à l'égard de Reimo ou . un revendeur, et vous pouvez en bénéficier gratuitement.</p> <p>Les éventuelles demandes de garantie existantes à l'encontre de Reimo ne sont pas affectées par cet engagement de garantie. Cette garantie du fabricant renforce donc votre position juridique.</p> <p>Si l'article acheté présente un défaut, vous pouvez dans tous les cas faire valoir vos droits légaux de garantie à l'encontre de Reimo, qu'il s'agisse d'un cas de garantie ou que vous fassiez appel à la présente garantie.</p>

DE	INDICE	
EN	1. INTRODUZIONE	25
FR	2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE	25
	3. DATI TECNICI	25
IT	4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	26
	5. AVVERTENZE DI SICUREZZA	27
ES	6. USO PREVISTO	28
	7. STRUTTURA E MONTAGGIO	28
FI	8. INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO	28
NL	9. MANUTENZIONE, PULIZIA E CONSERVAZIONE	29
	10. SMALTIMENTO	29
DK	11. CONDIZIONI DI GARANZIA	29
SE		
PL		

1. INTRODUZIONE

Avete scelto un prodotto di alta qualità del marchio Reimo Tent Technology. Per poterlo utilizzare a lungo con soddisfazione, legga attentamente il presente manuale prima della messa in funzione. Prestare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza e alle avvertenze per evitare danni al prodotto e lesioni personali.

Il presente manuale si basa sulle norme e sui regolamenti dell'UE. Se si utilizza il prodotto all'estero, attenersi alle direttive e alle leggi specifiche del Paese.

Conservi il presente manuale per poterlo consultare in futuro e lo consegni a terzi qualora dovesse vendere il prodotto.

PRODUTTORE

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefono: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Al momento della ricezione, verificare che tutti i componenti elencati di seguito siano presenti e integri.

AGGIORNAMENTO TENDA POSTERIORE 2 (COD. ART. 936280)

- Tenda × 1
- Corde di tensione × 1 set
- Picchetti × 1 set
- Pali di montaggio × 2
- Sacco da trasporto × 1

NOTA

Questo prodotto non include un telo da terra. È disponibile un telo da terra adatto (cod. art. 936289) e una tenda per la privacy/da doccia per l'apertura del portellone posteriore (cod. art. 936287) sono disponibili separatamente presso il proprio rivenditore.

3. DATI TECNICI

Specifiche	Valore
Larghezza	ca. 195 cm
Profondità	ca. 200 cm
Altezza (altezza di collegamento sul veicolo)	ca. 208 cm
Peso netto	ca. 4.4 kg
Dimensioni dell'imballaggio (P x L x A)	ca. 63 x 33 x 31 cm
Tessuto	Poliestere RipStop 190T, cuciture sigillate
Classe di resistenza al fuoco del tessuto	Ignifugo (bassa infiammabilità)
Rivestimento	Rivestimento in PU, rivestimento protettivo contro i raggi UV
Finestre	Finestre trasparenti in PVC per tetto e porte

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

Specifiche	Valore
Colonna d'acqua	3000 mm
Tipo di telaio	Struttura della tenda senza telaio (autoportante grazie al fissaggio al portellone posteriore e al sistema di tensionamento); 2 aste per il tettuccio parasole opzionale sulla porta anteriore incluse nella fornitura
Fissaggio al veicolo	Fissaggio al portellone posteriore e al suolo tramite corde di tensione e picchetti
Telo di fondo	Non inclusa nella fornitura; disponibile separatamente (cod. art. 936289)
Colore	Antracite / Limetta / Grigio
Paese di produzione	Cina

COMPATIBILITÀ CON I VEICOLI

Questa tenda posteriore è stata sviluppata appositamente per i seguenti veicoli con portellone posteriore:

- Volkswagen Transporter 5/6/6.1 – adatta anche per Multivan + California
- Volkswagen ID Buzz

Prima dell'acquisto, si prega di verificare con il proprio rivenditore la compatibilità con il proprio veicolo specifico e la forma del portellone posteriore.

4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Simboli utilizzati in queste istruzioni e sul prodotto:

Simbolo	Significato
	AVVERTENZA – Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare la morte o lesioni gravi.
	ATTENZIONE – Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità o danni al prodotto.

NOTA – Informazioni aggiuntive sul funzionamento del prodotto. Nessun rischio di lesioni.

5. AVVERTENZE DI SICUREZZA

	AVVERTENZA
	<ul style="list-style-type: none">• Pericolo di incendio. Non utilizzare mai apparecchi di riscaldamento, di cottura o di illuminazione in prossimità delle pareti, del tetto o delle tende della tenda.• Non cucinare mai all'interno della tenda e non utilizzare fiamme libere.• Tenere sempre i bambini lontani da apparecchi di riscaldamento, cottura o illuminazione accesi.• Assicurarsi sempre che vi sia una ventilazione adeguata attraverso le aperture del tetto e delle porte per evitare il rischio di soffocamento.• Se si utilizzano apparecchi a gas o altri dispositivi a combustione nelle vicinanze, garantire una ventilazione supplementare.• Non ostruite gli ingressi né bloccate i passaggi.• Prima dell'uso, familiarizzate con le norme antincendio del campeggio.• Pericolo di crollo. Smontare la tenda in caso di tempeste, nevicate o se sono previste forti raffiche di vento, per evitare lesioni.• In caso di vento forte, sostituite i picchetti in dotazione con picchetti da tempesta.• Non aprire o chiudere con forza il portellone posteriore mentre la tenda è fissata; un gancio incastrato può danneggiare il veicolo o staccarsi improvvisamente.
	ATTENZIONE
	<ul style="list-style-type: none">• Pericolo di inciampo. Pericolo di soffocamento. Posizionare le corde di tensione e i picchetti lontano dai percorsi di passaggio e conservare i picchetti fuori dalla portata dei bambini piccoli.• Per estrarre i picchetti, utilizzare un estrattore apposito; non estrarre mai i picchetti tirando le corde di tensione• Pericolo di schiacciamento. Tenere le dita lontane dalle estremità dei pali mentre si fissano i pali di montaggio alla porta anteriore.• Non tendere mai le corde di ancoraggio al massimo; lasciare un po' di gioco affinché la tenda possa muoversi in caso di vento e intemperie.• Montate e smontate la tenda in due; un giunto bloccato è difficile da maneggiare per una sola persona.• Evitate di montare la tenda direttamente sotto gli alberi; la caduta di rami o detriti può danneggiare la tenda.• Prima di montare la tenda, parcheggiate il veicolo su una superficie piana e priva di ostacoli.• Assicurarsi che i ganci del portellone posteriore siano fissati saldamente prima di lasciare il veicolo incustodito.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

6. USO PREVISTO

La tenda posteriore Upgrade 2 è una tenda che si estende sopra il portellone posteriore di un VW T5, T6, T6.1 o ID Buzz compatibile e viene fissata al veicolo tramite ganci, nonché al suolo tramite corde di tensionamento e picchetti. Offre uno spazio aggiuntivo al riparo dalle intemperie nella parte posteriore del veicolo, che può essere utilizzato, ad esempio, come brandina, posto per le biciclette, spogliatoio o cabina doccia all'aperto; le finestre trasparenti con rivestimento interno garantiscono la privacy. La porta anteriore può inoltre essere mantenuta aperta con le aste in dotazione per formare un tettuccio parasole. È destinata a un uso occasionale e stagionale durante i viaggi, non a un'installazione permanente o commerciale, e il montaggio e lo smontaggio devono essere effettuati da due persone. La tenda può essere utilizzata solo quando il veicolo è parcheggiato e fermo. Non deve essere utilizzata in combinazione con apparecchi di riscaldamento, apparecchi di cottura o dispositivi a fiamma libera appoggiati alle sue pareti o al tetto, e non è progettata per sopportare il peso della neve o resistere a venti di tempesta, a meno che non venga preventivamente smontata o fissata con picchetti anti-tempesta. Qualsiasi utilizzo che esuli da quanto descritto nelle presenti istruzioni è considerato improprio e comporta la decadenza della garanzia e della responsabilità del produttore.

7. STRUTTURA E MONTAGGIO

Per montare la tenda sono necessarie due persone. Prima di iniziare, scegliere un'area di montaggio piana e livellata.

Vedere la pagina «2» per l'illustrazione.

PREPARAZIONE DELL'AREA DI MONTAGGIO

Rimuovere dal terreno sassi, rami e oggetti appuntiti (1). Chiudere tutte le cerniere degli ingressi della tenda prima di stenderla (2).

FISSAGGIO DELLA TENDA AL VEICOLO

Tirare la tenda sopra il portellone posteriore aperto (4A) e fissarla quindi al portellone con i ganci in dotazione (4B).

FISSAGGIO AL SUOLO

Fissare la tenda al suolo con i picchetti (5A) e successivamente fissare le corde di tensione, iniziando dal punto di ancoraggio al veicolo (6).

8. INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO

MONTAGGIO DELLA PORTA ANTERIORE COME TENDALINO PARASOLE

Per utilizzare la porta anteriore come tendalino parasole, bloccatela in posizione aperta con le due aste di sostegno in dotazione e fissatela infine con corde di tensione e picchetti.

IDONEITÀ ALL'USO QUOTIDIANO

Le zanzariere sulle finestre posteriori e laterali possono essere aperte o chiuse a seconda delle necessità per la ventilazione e la protezione dagli insetti. I finestrini trasparenti con rivestimento interno offrono maggiore privacy quando la tenda viene utilizzata come spogliatoio o cabina doccia. Sfruttate in modo flessibile lo spazio aggiuntivo che si crea dietro al veicolo, ad esempio per un lettino da campo, per riporre le biciclette, come spogliatoio o come cabina doccia all'aperto.

9. MANUTENZIONE, PULIZIA E CONSERVAZIONE

Pulite il telo della tenda e le finestre esclusivamente con un detergente speciale per tende omologato e raccomandato dal vostro rivenditore; non lavate mai la tenda in lavatrice e non portatela in lavanderia a secco. Non spruzzare mai insetticidi sulla tenda o al suo interno, poiché ciò potrebbe compromettere o danneggiare le proprietà del tessuto. La formazione di condensa sulla superficie più fredda del telo rivestito è normale e non costituisce un difetto; riducetela garantendo una buona ventilazione ed evitando di riporre indumenti umidi all'interno della tenda. Assicuratevi che la tenda sia completamente asciutta prima di ripiegarla e riporla, poiché l'umidità intrappolata può causare macchie o muffa. Conservate la tenda in un luogo asciutto e al riparo dalla luce solare diretta, poiché un'esposizione prolungata ai raggi UV può alterare il colore del tessuto e comprometterne la resistenza; il deterioramento causato dai raggi UV non è coperto dalla garanzia. Riparate le piccole perdite sulle cuciture principali con un sigillante per cuciture e uno spray impermeabilizzante per tende.

NOTA

I danni causati da pulizia, conservazione o trasporto impropri non sono coperti dalla garanzia.

10. SMALTIMENTO

Questo prodotto deve essere smaltito in conformità alle normative locali e nazionali vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti. Questo prodotto non deve essere smaltito in modo tale da causare danni all'ambiente. Per informazioni sui punti di smaltimento più vicini a voi, rivolgetevi all'ente comunale competente per la gestione dei rifiuti o consultate il sito web nazionale dedicato alla raccolta differenziata.

11. CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (di seguito denominata "Reimo" o "noi") concede, in aggiunta ai diritti legali in materia di vizi, una garanzia di 3 anni sui prodotti commercializzati con il marchio proprio di Reimo "REIMO TENT".

Il periodo di garanzia decorre dalla data della fattura. L'ambito di validità territoriale della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania.

Qualora, durante il periodo di garanzia, dovessero verificarsi difetti di materiale o di fabbricazione nel prodotto da voi acquistato, vi garantiremo, nell'ambito della presente garanzia e a nostra discrezione, una delle seguenti prestazioni:

- riparazione gratuita della merce oppure
- sostituzione gratuita del prodotto con un articolo di pari valore

Tutti i componenti originali sostituiti nell'ambito delle prestazioni di garanzia diventano di proprietà di Reimo. I nuovi componenti o pezzi di ricambio diventano di proprietà del cliente. Gli interventi di riparazione o la sostituzione in garanzia non danno diritto al cliente a una proroga o a un nuovo inizio del periodo di garanzia.

In caso di richiesta di intervento in garanzia, si prega di rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato l'articolo in questione oppure direttamente a Reimo in qualità di fornitore della garanzia:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE	63329 Egelsbach Telefono: 06150 8662-310
EN	La garanzia non si applica qualora vengano riscontrati difetti diversi da quelli di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dai diritti di garanzia i danni alla merce causati da:
FR	<ul style="list-style-type: none"> • normale usura • uso improprio e non conforme alla destinazione d'uso del prodotto
IT	<ul style="list-style-type: none"> • uso improprio, installazione, montaggio, messa in funzione o utilizzo non conformi alle rispettive istruzioni d'uso e/o di montaggio, in particolare il mancato rispetto delle indicazioni relative alla manutenzione, alla cura e alle avvertenze
ES	<ul style="list-style-type: none"> • Mancato rispetto di eventuali misure di sicurezza
FI	<ul style="list-style-type: none"> • Uso della forza (ad es. Urti) • riparazioni effettuate autonomamente
NL	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizzo di ricambi non originali del produttore o di ricambi non approvati dal produttore • Influenze ambientali (calore, umidità, ecc.)
DK	<ul style="list-style-type: none"> • Circostanze non imputabili al produttore (ad es. Catastrofi naturali, incidenti) • trasporto improprio
SE	Un presupposto per poter usufruire della garanzia è che ci venga data la possibilità di verificare il caso di garanzia (ad es. inviandoci la merce). È necessario assicurarsi che la merce sia protetta da eventuali danni da trasporto mediante un imballaggio sicuro.
PL	<p>Per avvalersi della garanzia è necessario allegare una copia della fattura relativa alla spedizione della merce. Ciò ci consente di verificare il rispetto delle condizioni di garanzia. In assenza di una copia della fattura, ci riserviamo il diritto di rifiutare l'erogazione della prestazione in garanzia. In caso di reclamo in garanzia giustificato, non vi saranno addebitate spese di spedizione, ovvero . vi rimborseremo le spese di spedizione sostenute per l'invio della merce. (Ciò vale solo per le spedizioni all'interno della Repubblica Federale di Germania.)</p> <p>Si prega di notare: la presente garanzia del rivenditore Reimo non limita i diritti legali del cliente in caso di difetti (diritti di garanzia) nei confronti di Reimo o . un rivenditore e può essere fatta valere gratuitamente.</p> <p>Eventuali diritti di garanzia esistenti nei confronti di Reimo non sono influenzati dalla presente garanzia. La presente garanzia del produttore amplia quindi la Sua posizione giuridica. Qualora l'articolo acquistato risultasse difettoso, potrete in ogni caso far valere i vostri diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che si tratti di un caso coperto dalla garanzia o che la garanzia venga fatta valere.</p>

DE	ÍNDICE	
EN	1. INTRODUCCIÓN	32
FR	2. CONTENIDO DEL ENVÍO	32
IT	3. DATOS TÉCNICOS	32
ES	4. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS	33
	5. INDICACIONES DE SEGURIDAD	34
	6. USO PREVISTO	35
	7. MONTAJE Y INSTALACIÓN	35
FI	8. MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO	35
NL	9. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO	36
DK	10. ELIMINACIÓN DE RESIDUOS	36
SE	11. CONDICIONES DE GARANTÍA	36
PL		

1. INTRODUCCIÓN

Ha elegido un producto de alta calidad de la marca Reimo Tent Technology. Para que pueda disfrutar de este producto durante mucho tiempo, le rogamos que lea atentamente este manual antes de ponerlo en funcionamiento. Preste especial atención a las instrucciones de seguridad y a las advertencias para evitar daños en el producto y lesiones.

Este manual se basa en las normas y reglamentos de la UE. Si utiliza el producto en el extranjero, respete las directrices y la legislación específicas de cada país.

Conserve este manual para futuras consultas y entréguelo a terceros si vende el producto.

FABRICANTE

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Teléfono +49 6150 8662-370
Correo electrónico: service@reimo.com

2. CONTENIDO DEL ENVÍO

Por favor, compruebe al recibir el producto que todas las piezas que se indican a continuación estén presentes y en perfecto estado.

AMPLIACIÓN DE LA TIENDA TRASERA 2 (N.º DE ART. 936280)

- Tienda × 1
- Cuerdas tensoras × 1 juego
- Piquetas × 1 juego
- Varillas de montaje × 2
- Bolsa de transporte × 1

NOTA

Este producto no incluye una lona para el suelo. Una lona para el suelo adecuada (n.º de art. 936289) y una cortina de privacidad/de ducha para la abertura de la puerta trasera (n.º de art. 936287) se pueden adquirir por separado en su distribuidor.

3. DATOS TÉCNICOS

Especificaciones	Valor
Ancho	aprox. 195 cm
Profundidad	aprox. 200 cm
Altura (altura de conexión en el vehículo)	aprox. 208 cm
Peso neto	aprox. 4.4 kg
Dimensiones del embalaje (P x An x Al)	aprox. 63 x 33 x 31 cm
Tejido	Poliéster RipStop 190T, costuras selladas
Clase de protección contra incendios del tejido	Ignifugo (baja inflamabilidad)
Recubrimiento	Recubrimiento de PU, recubrimiento de protección UV
Ventanas	Ventanas transparentes de PVC para techo y puertas

Especificaciones	Valor
Columna de agua	3000 mm
Tipo de estructura	Estructura de tienda sin marco (autoportante gracias a la fijación al portón trasero y al tensado); se incluyen 2 varillas para el toldo opcional en la puerta delantera
Fijación al vehículo	Fijación al portón trasero, así como al suelo mediante cuerdas tensoras y piquetas
Lona de suelo	No incluida en el suministro; disponible por separado (n.º de art. 936289)
Color	Antracita / Lima / Gris
País de fabricación	China

COMPATIBILIDAD CON VEHÍCULOS

Esta tienda trasera se ha diseñado específicamente para los siguientes vehículos con portón trasero:

- Volkswagen Transporter 5/6/6.1 – también compatible con Multivan y California
- Volkswagen ID Buzz

Por favor, consulte con su concesionario antes de la compra para verificar la compatibilidad con su vehículo concreto y la forma de su portón trasero.

4. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolos utilizados en este manual y en el producto:

Símbolo	Significado
	ADVERTENCIA — Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN — Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas o daños en el producto.

NOTA — Información complementaria sobre el funcionamiento del producto. No hay riesgo de lesiones.

5. INDICACIONES DE SEGURIDAD

	<p>ADVERTENCIA</p>
	<ul style="list-style-type: none">• Peligro de incendio. No utilice nunca aparatos de calefacción, cocina o iluminación cerca de las paredes, el techo o las cortinas de la tienda.• Nunca cocine dentro de la tienda ni utilice llamas abiertas en su interior.• Mantenga siempre a los niños alejados de los aparatos de calefacción, cocina o iluminación cuando estén encendidos.• Asegúrese siempre de que haya una ventilación suficiente a través de las aberturas del techo y de las puertas para evitar el riesgo de asfixia.• Si utiliza aparatos de gas u otros aparatos de combustión en las proximidades, asegúrese de que haya ventilación adicional.• No bloquee las entradas ni obstruya los pasillos.• Antes de utilizar la tienda, familiarícese con las normas de seguridad contra incendios del camping.• Peligro de plegado. Desmonte la tienda antes de que se produzcan tormentas, nevadas o cuando se prevean vientos fuertes, para evitar lesiones.• En caso de viento fuerte, sustituya las piquetas suministradas por piquetas de tormenta.• No abra ni cierre la puerta trasera a la fuerza mientras la tienda esté fijada; un gancho atascado puede dañar el vehículo o soltarse de repente.
	<p>PRECAUCIÓN</p>
	<ul style="list-style-type: none">• Peligro de tropiezo. Peligro de asfixia. Coloque las cuerdas tensoras y las piquetas lejos de las zonas de paso y guarde las piquetas fuera del alcance de los niños pequeños.• Utilice un extractor de piquetas para sacarlas; nunca tire de las piquetas tirando de las cuerdas tensoras.• Peligro de atrapamiento. Mantenga los dedos alejados de los extremos de los palos mientras fija los palos de montaje a la puerta delantera.• Nunca tense las cuerdas de sujeción al máximo; deje algo de holgura para que la tienda pueda moverse con el viento y las inclemencias del tiempo.• Monta y desmonta la tienda entre dos personas; una unión atascada es difícil de manejar para una sola persona.• Evite montar la tienda directamente debajo de árboles; la caída de ramas o escombros puede dañar la tienda.• Antes de montar la tienda, aparque el vehículo sobre una superficie plana y libre de objetos extraños.• Asegúrese de que los ganchos del portón trasero estén bien fijados antes de dejar el vehículo sin vigilancia.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

6. USO PREVISTO

La tienda trasera Upgrade 2 es una tienda que se coloca sobre el portón trasero de un VW T5, T6, T6.1 o ID Buzz compatible y se fija al vehículo mediante ganchos, así como al suelo con cuerdas tensoras y piquetas. Ofrece un espacio adicional protegido de las inclemencias meteorológicas en la parte trasera del vehículo, que puede utilizarse, por ejemplo, como cama plegable, zona de aparcamiento para bicicletas, vestuario o cabina de ducha al aire libre; las ventanas transparentes con revestimiento interior garantizan la privacidad. Además, la puerta delantera se puede mantener abierta con las barras incluidas para formar un toldo. Está diseñada para su uso ocasional y estacional durante los viajes, no para una instalación permanente o comercial, y el montaje y desmontaje deben realizarlos dos personas. La tienda solo debe utilizarse cuando el vehículo esté aparcado y parado. No debe utilizarse junto con aparatos de calefacción, de cocina o dispositivos con llama abierta que se apoyen en sus paredes o en su techo, y no está diseñada para soportar el peso de la nieve ni resistir vientos huracanados, a menos que se desmonte previamente o se asegure con piquetas para tormentas. Cualquier uso que exceda lo descrito en estas instrucciones se considerará inadecuado y dará lugar a la extinción de la garantía, así como de la responsabilidad del fabricante.

7. MONTAJE Y INSTALACIÓN

Para montar la tienda se necesitan dos personas. Antes de comenzar, elija un lugar de montaje llano y nivelado.

Consulte la página «2» para ver la ilustración.

PREPARACIÓN DEL TERRENO

Retire del suelo piedras, ramas y objetos punzantes (1). Cierre todas las cremalleras de las entradas de la tienda antes de desplegarla (2).

FIJACIÓN DE LA TIENDA AL VEHÍCULO

Coloque la tienda sobre el portón trasero abierto (4A) y, a continuación, fijela al portón trasero con los ganchos incluidos (4B).

FIJACIÓN AL SUELO

Fije la tienda al suelo con piquetas (5A) y, a continuación, sujete las cuerdas tensoras, comenzando por el anclaje al vehículo (6).

8. MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO

INSTALACIÓN DE LA PUERTA DELANTERA COMO TOLDO

Para utilizar la puerta delantera como toldo, fijela en posición abierta con las dos varillas de soporte incluidas y, a continuación, asegúrela con cuerdas tensoras y piquetas.

APTITUD PARA EL USO DIARIO

Las mosquiteras de las ventanas traseras y laterales se pueden abrir o cerrar según sea necesario para ventilar y proteger contra los insectos. Las ventanas transparentes con revestimiento interior ofrecen mayor privacidad cuando la tienda se utiliza como vestidor o cabina de ducha. Aproveche de forma flexible el espacio adicional que queda detrás del vehículo, por ejemplo, para colocar una cama plegable, guardar bicicletas, como vestidor o como cabina de ducha al aire libre.

9. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Limpie la lona de la tienda y las ventanas exclusivamente con un limpiador especial para tiendas de campaña homologado y recomendado por su distribuidor; nunca lave la tienda en la lavadora ni la lleve a la tintorería. Nunca rocíe insecticidas sobre la tienda ni en su interior, ya que esto puede alterar o destruir las propiedades del tejido. La formación de condensación en la superficie más fría de la lona recubierta de la tienda es normal y no constituye un defecto; reduzcala asegurándose de que haya una buena ventilación y no guarde ropa húmeda en el interior de la tienda. Asegúrese de que la tienda esté completamente seca antes de plegarla y guardarla, ya que la humedad retenida puede provocar manchas o moho. Guarde la tienda en un lugar seco y sin exposición directa al sol, ya que una exposición prolongada a los rayos UV puede alterar el color del tejido y afectar a la resistencia del material; el desgaste causado por la radiación UV no está cubierto por la garantía. Repare las pequeñas fugas en las costuras principales con un sellador de costuras y un spray impermeabilizante para tiendas de campaña.

NOTA

Los daños causados por una limpieza, un almacenamiento o un transporte inadecuados no están cubiertos por la garantía.

10. ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Este producto debe desecharse de acuerdo con la normativa local y nacional vigente en materia de gestión de residuos. Este producto no debe desecharse de forma que pueda dañar el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida más cercanos, diríjase a la autoridad municipal competente en materia de gestión de residuos o consulte la página web nacional correspondiente sobre información de separación de residuos.

11. CONDICIONES DE GARANTÍA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (en lo sucesivo, «Reimo» o «nosotros») le ofrece, además de sus derechos legales en caso de defectos, una garantía de 3 años para los productos comercializados bajo la marca propia de Reimo «REIMO TENT».

El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de la factura. El ámbito de aplicación territorial de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania.

Si durante el periodo de garantía se produjeran defectos de material o de fabricación en el producto que ha adquirido, le ofreceremos, en el marco de esta garantía y a nuestra discreción, una de las siguientes prestaciones:

- reparación gratuita del producto o
- sustitución gratuita del producto por otro de igual valor

Todas las piezas originales que se hayan sustituido en el marco de las prestaciones de garantía pasan a ser propiedad de Reimo. Las piezas nuevas o de recambio pasan a ser propiedad del cliente.

Los servicios de reparación o sustitución en el marco de la garantía no dan derecho al cliente a una prórroga ni a un nuevo inicio del plazo de garantía.

En caso de reclamación de garantía, póngase en contacto con el distribuidor en el que adquirió el artículo en cuestión o directamente con Reimo, como proveedor de la garantía:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE	Boschring 10
EN	63329 Egelsbach
FR	Teléfono: 06150 8662-310
IT	La garantía se aplica si se detectan defectos distintos de los relacionados con el material o la fabricación. Quedan excluidas las reclamaciones de garantía por daños en la mercancía causados por:
ES	<ul style="list-style-type: none"> • el desgaste normal • un uso inadecuado o no conforme con el destino previsto del producto • un manejo, instalación, montaje o puesta en marcha inadecuados, o un uso contrario a las respectivas instrucciones de uso y/o montaje, en particular el incumplimiento de las indicaciones de mantenimiento, cuidado y advertencias • Incumplimiento de las medidas de seguridad pertinentes
FI	• El uso de la fuerza (p. ej., Golpes)
NL	• Reparaciones realizadas por cuenta propia
DK	• El uso de piezas que no sean originales del fabricante o de piezas no homologadas por el fabricante
SE	• Factores ambientales (calor, humedad, etc.)
PL	• Circunstancias ajenas al fabricante (p. ej., catástrofes naturales, accidentes)
	• transporte inadecuado
	Un requisito previo para hacer valer la garantía es que nos brinde la oportunidad de examinar el caso de garantía (por ejemplo, enviándonos el producto). Es importante asegurarse de que la mercancía esté protegida contra daños durante el transporte mediante un embalaje seguro. Para hacer valer la garantía, debe adjuntarse una copia de la factura del envío de la mercancía. Esto nos permite comprobar que se cumplen las condiciones de la garantía. Sin una copia de la factura, podemos denegar la prestación del servicio de garantía. En caso de que la reclamación de garantía esté justificada, no tendrá que asumir ningún gasto de envío, es decir, le reembolsaremos los gastos de envío en los que haya incurrido para enviarnos la mercancía. (Esto solo se aplica a los envíos dentro de la República Federal de Alemania.) Tenga en cuenta lo siguiente: esta garantía del distribuidor de Reimo no limita sus derechos legales en caso de defectos (derechos de garantía) frente a Reimo o a un distribuidor, y usted puede acogerse a ella de forma gratuita. Los posibles derechos de garantía existentes frente a Reimo no se ven afectados por esta garantía. Por lo tanto, esta garantía del fabricante amplía su posición jurídica. En caso de que el artículo adquirido presente defectos, podrá hacer valer en todo momento sus derechos legales de garantía frente a Reimo, independientemente de si se trata de un caso cubierto por la garantía o de si se hace uso de la misma.

DE	SISÄLLYSLUETTELO	
EN	1. JOHDANTO	32
FR	2. TOIMITUSSISÄLTÖ	32
IT	3. TEKNISET TIEDOT	32
ES	4. SYMBOLIEN SELITYS	33
FI	5. TURVALLISUUSOHJEET	34
NL	6. KÄYTTÖTARKOITUS	35
DK	7. RAKENNE JA ASENNUS	35
SE	8. RAKENNE JA KÄYTTÖ	35
PL	9. HUOLTO, PUHDISTUS JA VARASTOINTI	35
	10. HÄVITTÄMINEN	36
	11. TAKUUEHDOT	36

1. JOHDANTO

Olette valinneet korkealaatuisen Reimo Tent Technology -tuotteen. Jotta voisitte nauttia tuotteesta pitkään, lukekaa tämä käyttöohje huolellisesti ennen käyttöönottoa. Noudata erityisesti turvallisuus- ja varoitusohjeita, jotta vältät tuotteen vaurioitumisen ja loukkaantumiset.

Tämä käyttöohje perustuu EU:n standardeihin ja määräyksiin. Kun käytät tuotetta ulkomailla, noudata kyseisen maan ohjeita ja lakeja.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten ja luovuta se kolmannelle osapuolelle, jos myyt tuotteen.

VALMISTAJA

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Puhelin: +49 6150 8662-370
Sähköposti: service@reimo.com

2. TOIMITUSSISÄLTÖ

Tarkistakaa tuotteen vastaanottamisen yhteydessä, että kaikki alla luetellut osat ovat mukana ja ehjiä.

TAKATELTAN PÄIVITYS 2 (TUOTENRO. 936280)

- Teltta × 1
- Kiinnitysköydet × 1 sarja
- Maakiinnikkeet × 1 sarja
- Pystytystangot × 2
- Pakkaus pussi × 1

HUOMAUTUS

Tämän tuotteen toimitukseen ei sisälly pohjapeitettä. Sopiva pohjapeite (tuotenumro. 936289) sekä takaluukun aukon suojaverho/suihkuverho (tuotenumro. 936287) ovat saatavilla erikseen jälleenmyyjältäsi.

3. TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot	Arvo
Leveys	n . 195 cm
Syvyys	n . 200 cm
Korkeus (liitântäkorkeus ajoneuvossa)	n . 208 cm
Nettopaino	n . 4.4 kg
Pakkausmitat (P x L x K)	n . 63 x 33 x 31 cm
Materiaali	190T RipStop-polyesteri, teipatut saumat
Kankaan paloluokka	Palonkestävä (heikko syttyvyys)
Päällyste	PU-pinnoitettu, UV-suojapinnoite
Ikkunat	Läpinäkyvät PVC-katto- ja oviaukot
Vesisäiliö	3000 mm

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

Tekniset tiedot	Arvo
Kehystyyppi	Kehyksetön teltta (itsekantava, kiinnitetään takaluukkuun ja jännitetään); mukana toimitetaan 2 tankoa valinnaista etuoven aurinkokatosta varten
Kiinnitys ajoneuvoon	Kiinnitys takaluukkuun sekä maakiinnitysköysillä ja maakiiloilla maahan
Lattiamatto	Ei sisälly toimitukseen; saatavana erikseen (tuotenro. 936289)
Väri	Antrasiitti / Limetti / Harmaa
Valmistusmaa	Kiina

YHTEENSOPIVUUS AJONEUVOJEN KANSSA

Tämä takateltta on kehitetty erityisesti seuraaville takaluukullisille ajoneuvoille:

- Volkswagen Transporter 5/6/6.1 – sopii myös Multivan- ja California-malleihin
- Volkswagen ID Buzz

Selvitä ennen ostamista jälleenmyyjältäsi, onko tuote yhteensopiva juuri sinun ajoneuvosi ja takaluukun muodon kanssa.

4. SYMBOLIEN SELITYS

Tässä ohjeessa ja tuotteessa käytetyt symbolit:

Symboli	Merkitys
	VAROITUS — Viittaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin, ellei sitä vältetä.
	VAROITUS – Viittaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lieviin tai keskivaikeisiin vammoihin tai tuotteen vaurioitumiseen, ellei sitä vältetä.

HUOMAUTUS – Lisätietoja tuotteen käytöstä. Ei loukkaantumisvaaraa.

5. TURVALLISUUSOHJEET

	VAROITUS
	<ul style="list-style-type: none"> • Palovaara. Älä koskaan käytä lämmitys-, keitto- tai valaistuslaitteita teltan seinien, katon tai verhojen lähellä. • Älä koskaan keitä teltassa äläkä käytä siellä avotulta. • Pidä lapset aina poissa päällä olevien lämmitys-, keitto- tai valaistuslaitteiden läheisyydestä. • Varmista aina riittävä ilmanvaihto katto- ja oviaukkojen kautta tukehtumisvaaran välttämiseksi. • Jos käytät kaasulaitteita tai muita polttolaitteita lähellä telttaa, huolehdi lisäilmanvaihdosta. • Älä tukki sisäänkäyntejä tai kulkuväyliä. • Tutustu leirintäalueen paloturvallisuusmääräyksiin ennen käyttöä. • Kaatumisvaara. Pura teltta ennen myrskyjä, lumisateita tai ennustettua kovaa tuulta loukkaantumisen välttämiseksi. • Vaihda voimakkaassa tuulessa mukana toimitetut telttapegit myrskypeggeihin. • Älä avaa tai sulje takaluukkuja väkisin, kun teltta on kiinnitettyinä; jumitutunut koukku voi vahingoittaa ajoneuvoa tai irrota yllättäen.
	VAROITUS
	<ul style="list-style-type: none"> • Kompastumisvaara. Tukehtumisvaara. Aseta kiinnitysköydet ja telttapinnit kauas kulkureiteistä ja säilytä telttapinnit pienten lasten ulottumattomissa. • Käytä ankkurien irrottamiseen ankkurien irrotusvälinettä; älä koskaan vedä ankkureita irti kiinnitysköysistä • Puristumisvaara. Pidä sormesi poissa telineiden päistä, kun kiinnität pystytystelineet etuoveen. • Älä kiristä kiinnitysköysiä koskaan täyteen; jätä hieman liikkumavaraa, jotta teltta voi liikkua tuulen ja sään vaikutuksesta. • Pystytä ja pura teltta kahden hengen voimin; tiukasti kiinnittynyt liitos on vaikea käsitellä yksin. • Vältä teltan pystyttämistä suoraan puiden alle; putoavat oksat tai roskat voivat vahingoittaa telttaa. • Pysäköi ajoneuvo ennen teltan pystyttämistä tasaiselle, roskista puhdistetulle alustalle. • Varmistakaa, että takaluukun kiinnikkeet ovat kunnolla kiinni, ennen kuin jätätte ajoneuvon vartioimatta.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

6. KÄYTTÖTARKOITUS

Takateltta Upgrade 2 on takateltta, joka vedetään yhteensopivan VW T5-, T6-, T6.1- tai ID Buzz -mallin takaluukun yli ja kiinnitetään ajoneuvoon koukkujen avulla sekä maahan kiinnitysköysillä ja maakiiloilla. Se tarjoaa säänkestävän lisätilan ajoneuvon takapuolella, jota voidaan käyttää esimerkiksi retkivuoteena, polkupyörän säilytystilana, pukeutumistilana tai ulkosuihkuna; sisäverhoillut läpinäkyvät ikkunat takaavat yksityisyyden. Etuluukku voidaan lisäksi pitää auki mukana toimitettujen tankojen avulla, jolloin se toimii aurinkokatoksena. Se on tarkoitettu satunnaiseen ja kausittaiseen matkakäyttöön, ei pysyvään tai kaupalliseen asennukseen, ja sen pystyttämisen ja purkamisen tulisi suorittaa kaksi henkilöä. Telttaa saa käyttää vain, kun ajoneuvo on pysäköity ja seisoo paikallaan. Sitä ei saa käyttää yhdessä lämmityslaitteiden, keittolaitteiden tai avotulta käyttävien laitteiden kanssa, jotka nojaavat sen seiniin tai kattoon, eikä sitä ole suunniteltu kantamaan lumikuormaa tai kestämään myrskytuulta, ellei sitä ole ensin purettu tai kiinnitetty myrskypiikeillä. Kaikki käyttö, joka ylittää tässä ohjeessa kuvatun käyttötarkoituksen, katsotaan väärinkäytöksi ja johtaa takuun sekä valmistajan vastuun raukeamiseen.

7. RAKENNE JA ASENNUS

Teltan pystyttämiseen tarvitaan kaksi henkilöä. Valitse ennen aloittamista tasainen ja tasainen pystytyspaikka.

Katso kuva sivulta "2".

ASENNUSPAIKAN VALMISTELU

Poista maasta kivet, oksat ja terävät esineet (1). Sulje kaikki teltan sisäänkäyntien vetoketjut ennen teltan levittämistä (2).

TELTRAN KIINNITTÄMINEN AJONEUVOON

Vedä teltta avoimen takaluukun yli (4A) ja kiinnitä se sitten mukana toimitetuilla koukuilla takaluukkuun (4B).

KIINNITTÄMINEN MAAHAN

Kiinnitä teltta maahan teltoilla (5A) ja kiinnitä sen jälkeen tukiköydet aloittamalla kiinnitys ajoneuvosta (6).

8. RAKENNE JA KÄYTTÖ

ETUOVEN KIINNITTÄMINEN AURINKOKATOKSEKSI

Jos haluat käyttää etuovea aurinkokatoksena, lukitse se auki-asentoon kahdella mukana toimitetulla tukitangolla ja kiinnitä se sen jälkeen kiinnitysköysillä ja teltoilla.

SOPIVUUS JOKAPÄIVÄISEEN KÄYTTÖÖN

Taka- ja sivuikkunoiden hyönteisverkot voidaan avata tai sulkea tarpeen mukaan ilmanvaihtoa ja hyönteissuojaa varten. Läpinäkyvät ikkunat, joissa on sisäverhoilu, tarjoavat lisää yksityisyyttä, kun telttaa käytetään pukeutumistilana tai suihkukopina. Käytä ajoneuvon takana syntyvää lisätilaa joustavasti, esimerkiksi retkivuoteelle, polkupyörän säilytykseen, pukeutumistilana tai ulkosuihkuna.

9. HUOLTO, PUHDISTUS JA VARASTOINTI

Puhdista teltan kangas ja ikkunat ainoastaan jälleenmyyjän suosittelemalla, telttojen puhdistukseen hyväksytyllä erikoispuhdistusaineella; älä koskaan pese telttaa pesukoneessa äläkä vie sitä pesulaan. Älä koskaan suihkuta hyönteismyrkkyjä teltan päälle tai sisään, sillä se voi heikentää tai tuhota kankaan ominaisuuksia. Kondenssiveden muodostuminen päälystetyn

teltakankaan kylmimmälle pinnalle on normaalia eikä se ole vika; vähennä sitä huolehtimalla hyvästä ilmanvaihdosta ja välttämällä kosteiden vaatteiden säilyttämistä teltassa. Varmista, että teltta on täysin kuiva ennen kuin taitat sen kokoon ja laitat säilytyspaikkaan, sillä sisään jäänyt kosteus voi aiheuttaa tahroja tai homeita. Säilytä teltta kuivassa paikassa ilman suoraa auringonvaloa, sillä pitkäaikainen UV-altistuminen voi muuttaa kankaan väriä ja heikentää sen lujuutta; UV-säteilyn aiheuttamaa kulumista ei korvata takuun puitteissa. Korjaa pienet vuotokohdat pääsaumoissa saumatiivisteellä ja telttojen impregnointisuihkeella.

HUOMAUTUS

Vääränlaisesta puhdistuksesta, varastoinnista tai kuljetuksesta aiheutuneet vauriot eivät kuulu takuun piiriin.

10. HÄVITTÄMINEN

Tämä tuote on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ja kansallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti. Tätä tuotetta ei saa hävittää tavalla, joka vahingoittaa ympäristöä. Tietoa lähimmistä jätteiden vastaanottopisteistä saat paikalliselta jätehuoltoviranomaiselta tai asianomaiselta kansalliselta jätteiden lajittelua koskevalta verkkosivustolta.

11. TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää sinulle lakisääteisten virheoikeuksien lisäksi 3 vuoden takuun Reimon omalla tuotemerkillä "REIMO TENT" myytävillä tuotteilla.

Takuuaika alkaa laskun päivämäärästä. Takuumme alueellinen soveltamisala ulottuu Saksan liittotasavallan alueelle.

Mikäli takuuajana ostamassasi tuotteessa ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä, tarjoamme sinulle tämän takuun puitteissa oman harkintamme mukaan yhden seuraavista palveluista:

- tuotteen korjaus ilmaiseksi tai
- tuotteen ilmainen vaihto vastaavaan tuotteeseen

Kaikki takuupalvelujen yhteydessä vaihdetut alkuperäiset osat siirtyvät Reimon omistukseen. Uudet osat tai varaosat siirtyvät asiakkaan omistukseen.

Takuun puitteissa suoritettavat korjaukset tai vaihdot eivät oikeuta asiakasta takuuajan pidentämiseen tai uuteen alkamiseen.

Takuuvaatimuksen yhteydessä ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta olet ostanut kyseisen tuotteen, tai suoraan takuun tarjoajaan Reimoon:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Puhelin: 06150 8662-310

Takuu ei koske tapauksia, joissa havaitaan muita vikoja kuin materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuuvaatimukset eivät kata tuotteelle aiheutuneita vahinkoja, jotka johtuvat:

- normaalista kulumisesta
- tuotteen virheellinen ja käyttötarkoituksen vastainen käyttö

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	• virheellinen käyttö, asennus, kokoonpano, käyttöönotto tai käyttö, joka on vastoin asiaankuuluvia käyttö- ja/tai asennusohjeita, erityisesti huolto-, hoito- ja varoitusohjeiden noudattamatta jättäminen
EN	• Mahdollisten turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen
FR	• Voiman käyttö (esim. Iskut)
IT	• Itse tehdyt korjaukset
ES	• Valmistajan alkuperäisten osien tai valmistajan hyväksymättömien osien käyttö
	• Ympäristötekijät (kuuminen, kosteus jne.)
	• Olosuhteet, joista valmistaja ei ole vastuussa (esim. Luonnonkatastrofit, onnettomuudet)
	• vääränlainen kuljetus
FI	Takuun soveltamisen edellytyksenä on, että annatte meille mahdollisuuden tarkastaa takuutapaus (esim. lähettämällä tuotteen meille). On huolehdittava siitä, että tuote on suojattu kuljetusvaurioilta turvallisella pakkauksella.
NL	Takuun käyttämiseksi on liitettävä mukaan kopio tavaran lähetyslaskusta. Tämän tarkoituksena on antaa meille mahdollisuus tarkistaa, täyttyvätkö takuuehdot. Ilman laskun kopiota voimme kieltäytyä suorittamasta takuupalvelua.
DK	Jos takuuvaatimus on perusteltu, sinulle ei aiheudu lähetyskustannuksia, eli . korvaamme teille tavaran lähettämisestä aiheutuneet lähetyskulut. (Tämä koskee vain lähetyksiä Saksan liittotasavallan sisällä.)
SE	Huomioithan: Tämä Reimon jälleenmyyjätakuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi (takuuoikeuksia) Reimoa tai . jälleenmyyjää kohtaan, eikä se rajoita niitä, ja voit käyttää sitä maksutta. Mahdolliset olemassa olevat takuuvaatimukset Reimoa kohtaan eivät muutu tämän takuusitoumuksen vuoksi. Tämä valmistajan takuu laajentaa siten oikeudellista asemaanne. Mikäli ostettu tuote on viallinen, voitte joka tapauksessa käyttää lakisääteisiä takuuoikeuksianne Reimoa kohtaan riippumatta siitä, onko kyseessä takuutapaus vai käytetäänkö takuuta.
PL	

DE	INHOUDSOPGAVE	
EN	1. INLEIDING	46
	2. LEVERINGSOMVANG	46
FR	3. TECHNISCHE GEGEVENS	46
	4. UITLEG VAN DE SYMBOLEN	47
IT	5. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	48
ES	6. BEDOELD GEBRUIK	49
	7. OPBOUW EN MONTAGE	49
FI	8. OPBOUW EN GEBRUIK	49
NL	9. ONDERHOUD, REINIGING EN OPSLAG	50
	10. AFVALVERWERKING	50
DK	11. GARANTIEVOORWAARDEN	50
SE		
PL		

1. INLEIDING

U hebt gekozen voor een hoogwaardig product van het merk Reimo Tent Technology. Om lang plezier van dit product te hebben, dient u deze handleiding vóór het in gebruik nemen zorgvuldig door te lezen. Let vooral op de veiligheids- en waarschuwingsinstructies om schade aan het product en letsel te voorkomen.

Deze handleiding is gebaseerd op EU-normen en -voorschriften. Houd bij het gebruik van het product in het buitenland rekening met de landspecifieke richtlijnen en wetten.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en geef deze door aan derden als u het product verkoopt.

FABRIKANT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefoon: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSOMVANG

Controleer bij ontvangst of alle hieronder vermelde onderdelen aanwezig en onbeschadigd zijn.

ACHTERTENT-UPGRADE 2 (ART.NR. 936280)

- Tent × 1
- Spankabels × 1 set
- Grondpennen × 1 set
- Opzetstokken × 2
- Opbergzak × 1

OPMERKING

Bij dit product is geen grondzeil inbegrepen. Een passend grondzeil (art.nr. 936289) en een privacy-/douchegordijn voor de achterklepopening (art.nr. 936287) zijn apart verkrijgbaar bij uw dealer.

3. TECHNISCHE GEGEVENS

Specificaties	Waarde
Breedte	ca. 195 cm
Diepte	ca. 200 cm
Hoogte (aansluithoogte op het voertuig)	ca. 208 cm
Nettogewicht	ca. 4.4 kg
Verpakkingsafmetingen (D x B x H)	ca. 63 x 33 x 31 cm
Materiaal	190T polyester RipStop, gesealde naden
Brandklasse van de stof	Vlamvertragend (lage ontvlambaarheid)
Coating	PU-gecoat, UV-beschermende coating
Ramen	Transparante PVC-dak- en deurvensters
Waterkolom	3000 mm

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

Specificaties	Waarde
Type frame	Kaderloze tentconstructie (zelfdragend door bevestiging aan de achterklep en afspanning); 2 stangen voor het optionele zonnedak bij de voordeur inbegrepen
Bevestiging aan het voertuig	Bevestiging aan de achterklep en met spanlijnen en haringen op de grond
Grondzeil	Niet inbegrepen; apart verkrijgbaar (art.nr. 936289)
Kleur	Antraciet / Limoen / Grijs
Land van herkomst	China

GESCHIKTHEID VOOR VOERTUIGEN

Deze achtertent is speciaal ontwikkeld voor de volgende voertuigen met achterklep:

- Volkswagen Transporter 5/6/6.1 – past ook op de Multivan en California
- Volkswagen ID Buzz

Neem vóór de aankoop contact op met uw dealer om de compatibiliteit met uw specifieke voertuig en de vorm van uw achterklep te controleren.

4. UITLEG VAN DE SYMBOLEN

Symbolen die in deze handleiding en op het product worden gebruikt:

Symbol	Betekenis
	WAARSCHUWING — Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
	LET OP – Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot lichte of matige verwondingen of schade aan het product.

OPMERKING — Aanvullende informatie over het gebruik van het product. Geen gevaar voor letsel.

5. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

	WAARSCHUWING
	<ul style="list-style-type: none"> • Brandgevaar. Gebruik nooit verwarmings-, kook- of verlichtingsapparatuur in de buurt van de tentwanden, het tentdak of de gordijnen. • Kook nooit in de tent en gebruik daar geen open vuur. • Houd kinderen altijd uit de buurt van ingeschakelde verwarmings-, kook- of verlichtingsapparaten. • Zorg altijd voor voldoende ventilatie via de dak- en deuropeningen om verstikkingsgevaar te voorkomen. • Als u in de buurt gas- of andere verbrandingsapparaten gebruikt, zorg dan voor extra ventilatie. • Blokkeer geen ingangen en versper geen doorgangen. • Maak uzelf vóór gebruik vertrouwd met de brandveiligheidsvoorschriften van de camping. • Gevaar voor instorten. Breek de tent af vóór stormen, sneeuwval of bij voorspelde harde wind om letsel te voorkomen. • Vervang bij harde wind de meegeleverde haringen door stormharingen. • Open of sluit de achterklep niet met geweld zolang de tent is bevestigd; een vastgelopen haak kan het voertuig beschadigen of plotseling losraken.
	LET OP
	<ul style="list-style-type: none"> • Struikelgevaar. Verstikkingsgevaar. Leg spanlijnen en haringen uit de buurt van looppaden en bewaar haringen buiten het bereik van kleine kinderen. • Gebruik een haringtrekker om de haringen eruit te trekken; trek haringen nooit aan de spanlijnen eruit • Klemgevaar. Houd uw vingers uit de buurt van de uiteinden van de stokken terwijl u de opzetstokken aan de voordeur bevestigt. • Span de scheerlijnen nooit maximaal aan; laat wat speling over, zodat de tent bij wind en weer kan bewegen. • Zet de tent met z'n tweeën op en af; een vastzittende verbinding is voor één persoon alleen moeilijk te hanteren. • Vermijd het opzetten van de tent direct onder bomen; vallende takken of puin kunnen de tent beschadigen. • Parkeer het voertuig vóór het opzetten op een vlakke ondergrond die vrij is van vreemde voorwerpen. • Zorg ervoor dat de haken van de achterklep stevig zijn bevestigd voordat u het voertuig onbeheerd achterlaat.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

6. BEDOELD GEBRUIK

De Achtertent Upgrade 2 is een achtertent die over de achterklep van een compatibele VW T5, T6, T6.1 of ID Buzz wordt getrokken en met haken aan het voertuig en met spanlijnen en haringen aan de grond wordt bevestigd. Het biedt extra, tegen weersinvloeden beschermde ruimte aan de achterzijde van het voertuig, die bijvoorbeeld kan worden gebruikt als veldbed, fietsenstalling, kleedruimte of buitendouche; de transparante ramen met binnenbekleding zorgen voor privacy. De voordeur kan bovendien met de meegeleverde stangen open worden gehouden om een zonnedak te vormen. Het is bedoeld voor incidenteel en seizoensgebonden gebruik tijdens reizen, niet voor permanente of commerciële installatie, en het op- en afbouwen moet door twee personen worden uitgevoerd. De tent mag alleen worden gebruikt als het voertuig geparkeerd staat en stil is. De tent mag niet worden gebruikt in combinatie met verwarmingstoestellen, kooktoestellen of apparaten met open vlam die tegen de wanden of het dak worden geplaatst, en is niet ontworpen om sneeuwbelasting te dragen of stormwind te weerstaan, tenzij deze vooraf wordt afgebroken of met stormharingen wordt vastgezet. Elk gebruik dat verder gaat dan hetgeen in deze handleiding wordt beschreven, wordt beschouwd als oneigenlijk en leidt tot het vervallen van de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant.

7. OPBOUW EN MONTAGE

Voor het opzetten van de tent zijn twee personen nodig. Kies voordat u begint een vlakke, egale opstellocatie.

Zie pagina „2“ voor de afbeelding.

VOORBEREIDING VAN DE OPSTELLOCATIE

Verwijder stenen, takken en scherpe voorwerpen van de ondergrond (1). Sluit alle ritsen bij de ingangen van de tent voordat u de tent uitspreidt (2).

BEVESTIGING VAN DE TENT AAN HET VOERTUIG

Trek de tent over de geopende achterklep (4A) en bevestig deze vervolgens met de meegeleverde haken aan de achterklep (4B).

VERANKERING OP DE GROND

Veranker de tent met haringen in de grond (5A) en bevestig vervolgens de spanlijnen, waarbij u begint met de verankering aan het voertuig (6).

8. OPBOUW EN GEBRUIK

DE VOORDEUR ALS ZONNEDAK BEVESTIGEN

Om de voordeur als zonnescherp te gebruiken, zet u deze met de twee meegeleverde opzetstangen in de geopende stand vast en zet u deze vervolgens vast met spanlijnen en haringen.

GESCHIKTHEID VOOR DAGELIJKS GEBRUIK

De muskietennetten bij de achter- en zijramen kunnen naar behoefte worden geopend of gesloten voor ventilatie en bescherming tegen insecten. De transparante ramen met binnenbekleding bieden extra privacy wanneer de tent als kleedruimte of douchecabine wordt gebruikt. Maak flexibel gebruik van de extra ruimte achter het voertuig, bijvoorbeeld voor een veldbed, om fietsen op te bergen, als kleedruimte of als buitendouchecabine.

9. ONDERHOUD, REINIGING EN OPSLAG

Reinig het tentdoek en de ramen uitsluitend met een goedgekeurd, door uw dealer aanbevolen speciaal reinigingsmiddel voor tenten; was de tent nooit in de wasmachine en breng hem niet naar de stomerij. Spuit nooit insecticiden op of in de tent, aangezien dit de eigenschappen van de stof kan aantasten of vernietigen. Condensvorming op het koudste oppervlak van het gecoate tentdoek is normaal en geen defect; beperk dit door te zorgen voor goede ventilatie en geen vochtige kleding in de tent op te bergen. Zorg ervoor dat de tent volledig droog is voordat u deze opvouwt en opbergt, aangezien ingesloten vocht vlekken of schimmel kan veroorzaken. Bewaar de tent op een droge plaats zonder direct zonlicht, aangezien langdurige blootstelling aan UV-straling de kleur van het doek kan veranderen en de materiaalsterkte kan aantasten; verwerking door UV-straling valt niet onder de garantie. Repareer kleine lekken in de hoofdnaden met een naadafdichtmiddel en een impregneerspray voor tenten.

OPMERKING

Schade die wordt veroorzaakt door onjuiste reiniging, opslag of transport valt niet onder de garantie.

10. AFVALVERWERKING

Dit product moet worden afgevoerd volgens de geldende lokale en nationale voorschriften voor afvalverwerking. Dit product mag niet op een manier worden afgevoerd die schade toebrengt aan het milieu. Informatie over afvalinzamelpunten bij u in de buurt kunt u verkrijgen bij uw lokale afvalbeheersinstantie of op de betreffende nationale website voor informatie over afvalscheiding.

11. GARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hierna „Reimo“ of „wij“ genoemd) verleent u, naast uw wettelijke rechten bij gebreken, een garantie van 3 jaar op de producten die onder het eigen merk van Reimo „REIMO TENT“ worden verkocht. De garantieperiode gaat in op de factuurdatum. Het geografische toepassingsgebied van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland. Mocht er tijdens de garantieperiode een materiaal- of fabricagefout optreden aan het door u aangeschafte product, dan verlenen wij u in het kader van deze garantie naar eigen goeddunken een van de volgende diensten:

- gratis reparatie van het product of
- gratis vervanging van het product door een gelijkwaardig artikel

Alle originele onderdelen die in het kader van de garantieverplichtingen zijn vervangen, worden eigendom van Reimo. De nieuwe onderdelen of vervangende onderdelen worden eigendom van de klant.

Reparaties of vervanging in het kader van de garantie geven de klant geen recht op een verlenging of een nieuwe aanvang van de garantieperiode.

In geval van een garantieclaim kunt u contact opnemen met de dealer waar u het betreffende artikel hebt gekocht, of rechtstreeks met Reimo als garantieverlener:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE	Telefoon: 06150 8662-310
EN	De garantie geldt niet wanneer andere gebreken dan materiaal- of fabricagefouten worden vastgesteld. Garantieaanspraken zijn uitgesloten voor schade aan de goederen die is veroorzaakt door:
FR	<ul style="list-style-type: none"> • normale slijtage • onjuist en niet-bestemd gebruik van het product
IT	<ul style="list-style-type: none"> • onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de betreffende bedienings- en/of montagehandleidingen, in het bijzonder het negeren van onderhouds-, verzorgings- en waarschuwingsinstructies
ES	<ul style="list-style-type: none"> • Het niet naleven van eventuele veiligheidsmaatregelen
FI	<ul style="list-style-type: none"> • Het gebruik van geweld (bijv. Stoten) • Zelf uitgevoerde reparaties
NL	<ul style="list-style-type: none"> • Gebruik van niet-originele onderdelen van de fabrikant of van onderdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd
DK	<ul style="list-style-type: none"> • Omgevingsinvloeden (hitte, vochtigheid enz.)
SE	<ul style="list-style-type: none"> • Omstandigheden die niet aan de fabrikant kunnen worden toegeschreven (bijv. Natuurrampen, ongevallen) • Onjuist transport
PL	<p>Een voorwaarde voor het invoeren van de garantie is dat u ons de mogelijkheid biedt om de garantieclaim te onderzoeken (bijv. door de goederen op te sturen). Zorg ervoor dat de goederen door een stevige verpakking tegen transportschade worden beschermd.</p> <p>Om aanspraak te maken op de garantie moet een kopie van de factuur voor de verzending van de goederen worden bijgevoegd. Dit dient om ons in staat te stellen te controleren of aan de garantievoorwaarden is voldaan. Zonder een kopie van de factuur kunnen wij de uitvoering van de garantieverplichting weigeren.</p> <p>In het geval van een gerechtvaardigde garantieclaim zijn er voor u geen verzendkosten; dat wil zeggen . vergoeden wij de verzendkosten die u hebt gemaakt voor het terugsturen van de goederen. (Dit geldt alleen voor verzendingen binnen de Bondsrepubliek Duitsland.)</p> <p>Let op: deze dealergarantie van Reimo beperkt uw wettelijke rechten in geval van gebreken (garantierechten) ten opzichte van Reimo of . een dealer niet in en kunt u er kosteloos gebruik van maken.</p> <p>Eventuele bestaande garantieclaims jegens Reimo blijven door deze garantieverklaring onaangetast. Deze fabrieksgarantie versterkt dus uw rechtspositie.</p> <p>Mocht het gekochte artikel gebrekkig zijn, dan kunt u in elk geval uw wettelijke garantierechten jegens Reimo doen gelden, ongeacht of er sprake is van een garantiegeval of dat er aanspraak wordt gemaakt op de garantie.</p>

DE	INDHOLD	
EN	1. INDLEDNING	53
FR	2. LEVERINGSOMFANG	53
IT	3. TEKNISKE DATA	53
ES	4. FORKLARING AF SYMBOLER	54
FI	5. SIKKERHEDSANVISNINGER	55
NL	6. TILTÆNKT ANVENDELSE	56
DK	7. OPSTILLING OG MONTERING	56
SE	8. OPSTILLING OG DRIFT	56
PL	9. VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING OG OPBEVARING	56
	10. BORTSKAFFELSE	57
	11. GARANTIBETINGELSER	57

1. INDLEDNING

Du har valgt et produkt af høj kvalitet fra mærket Reimo Tent Technology. For at du kan have glæde af dette produkt i lang tid, bedes du læse denne vejledning grundigt igennem, inden du tager det i brug. Vær især opmærksom på sikkerheds- og advarselsanvisningerne for at undgå skader på produktet og personskader.

Denne vejledning er baseret på EU-standarder og -bestemmelser. Når du bruger produktet i udlandet, skal du overholde de landespecifikke retningslinjer og love.

Opbevar denne vejledning til senere brug, og giv den videre til tredjeparter, hvis du sælger produktet.

PRODUCENT

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSOMFANG

Kontroller venligst ved modtagelsen, om alle nedenfor anførte dele er til stede og ubeskadigede.

BAGTELT-OPGRADERING 2 (VARENR. 936280)

- Telt × 1
- Spændelinjer × 1 sæt
- Jordpløkker × 1 sæt
- Opretningsstænger × 2
- Opbevaringspose × 1

BEMÆRK

Der medfølger ikke en bundpresenning med dette produkt. En passende bundpresenning (varenr. 936289) og et afskærmnings-/brusebadforhæng til bagklapåbningen (varenr. 936287) kan købes separat hos din forhandler.

3. TEKNISKE DATA

Specifikationer	Værdi
Bredde	ca. 195 cm
Dybde	ca. 200 cm
Højde (monteringshøjde på køretøjet)	ca. 208 cm
Nettovægt	ca. 4.4 kg
Pakkemål (D x B x H)	ca. 63 x 33 x 31 cm
Materiale	190T polyester RipStop, forseglede sømme
Stoffets brandklasse	Flammehæmmende (lav antændelighed)
Belægning	PU-belagt, UV-beskyttende belægning
Vinduer	Gennemsigtige PVC-tag- og dørvinduer
Vandsøjle	3000 mm

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

Specifikationer	Værdi
Rammetype	Rammeløs teltkonstruktion (selvbærende ved fastgørelse til bagklappen og afspænding); 2 stænger til det valgfrie soltag ved fordøren medfølger
Fastgørelse til køretøjet	Fastgørelse til bagklappen samt med afspændingslinier og pløkker i jorden
Bunddug	Ikke inkluderet i leveringen; kan købes separat (varenr. 936289)
Farve	Antracit / Limette / Grå
Produktionsland	Kina

KOMPATIBILITET MED KØRETØJER

Dette bagtelt er specielt udviklet til følgende køretøjer med bagklap:

- Volkswagen Transporter 5/6/6.1 – passer også til Multivan + California
- Volkswagen ID Buzz

Før købet bør du kontakte din forhandler for at afklare kompatibiliteten med netop dit køretøj og formen på din bagklap.

4. FORKLARING AF SYMBOLER

Symboler, der anvendes i denne vejledning og på produktet:

Symbol	Betydning
	ADVARSEL – Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan føre til død eller alvorlige personskader.
	FORSIGTIG – Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan føre til lette eller moderate personskader eller skader på produktet.

BEMÆRK – Supplerende oplysninger om betjeningen af produktet. Ingen risiko for personskade.

5. SIKKERHEDSANVISNINGER

	ADVARSEL
	<ul style="list-style-type: none"> • Brandfare. Brug aldrig varme-, madlavnings- eller belysningsudstyr i nærheden af teltvæggene, teltloftet eller gardinerne. • Kog aldrig i teltet, og brug aldrig åben ild derinde. • Hold altid børn væk fra tændte varme-, madlavnings- eller belysningsapparater. • Sørg altid for tilstrækkelig ventilation gennem tag- og døråbningerne for at undgå kvælningfare. • Hvis du bruger gas- eller andre forbrændingsapparater i nærheden, skal du sørge for ekstra ventilation. • Bloker ikke indgange, og spær ikke gangarealer. • Sæt dig ind i campingpladsens brandbeskyttelsesregler, inden du tager teltet i brug. • Fare for sammenklapning. Tag teltet ned før storm, snefald eller ved varsel om kraftig vind for at undgå personskader. • Ved kraftig vind skal de medfølgende pløkker udskiftes med stormpløkker. • Åbn eller luk ikke bagklappen med magt, så længe teltet er fastgjort; en krog, der sidder fast, kan beskadige køretøjet eller pludselig løsne sig.
	FORSIGTIG
	<ul style="list-style-type: none"> • Snublerisiko. Kvælningfare. Placer barduner og teltpløkker væk fra gangstier, og opbevar teltpløkker uden for små børns rækkevidde. • Brug en pløktrækker til at trække pløkkene ud; træk aldrig pløkkene ud ved at trække i bardunerne • Klemfare. Hold fingrene væk fra stangerne, mens du fastgør opstillingsstængerne til fordøren. • Spænd aldrig bardunerne maksimalt; lad der være lidt slæk, så teltet kan bevæge sig i vind og vejr. • Teltet skal op- og nedtages af to personer; en fastsiddende samling er svær at håndtere for en person alene. • Undgå at opstille teltet direkte under træer; nedfaldende grene eller nedfaldende affald kan beskadige teltet. • Parkér køretøjet på et plant underlag uden fremmedlegemer, inden teltet opstilles. • Sørg for, at bagklapskroge er fastgjort sikkert, inden du efterlader køretøjet uden opsyn.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

6. TILTÆNKT ANVENDELSE

Bagtelt Upgrade 2 er et bagtelt, der trækkes over bagklappen på en kompatibel VW T5, T6, T6.1 eller ID Buzz og fastgøres til køretøjet med kroge samt til jorden med barduner og pløkker. Det giver et vejrbeskyttet ekstra rum bag på køretøjet, der f.eks. kan bruges som feltseng, cykelopbevaringsplads, omklædningsområde eller udendørs brusekabine; de gennemsigtige vinduer med indvendig beklædning sikrer privatliv. Fordøren kan desuden holdes åben med de medfølgende stænger for at danne et soltag. Det er beregnet til lejlighedsvis og sæsonbestemt brug på rejser, ikke til permanent eller kommerciel installation, og opsætning og nedtagning bør udføres af to personer. Teltet må kun anvendes, når køretøjet er parkeret og står stille. Det må ikke bruges sammen med varmeapparater, madlavningsudstyr eller apparater med åben ild, der lænes op ad teltets vægge eller tag, og det er ikke konstrueret til at bære snebelastning eller modstå stormvind, medmindre det først nedtages eller sikres med stormpløkker. Enhver anvendelse, der går ud over det, der er beskrevet i denne vejledning, betragtes som ukorrekt og medfører bortfald af garantien samt producentens ansvar.

7. OPSTILLING OG MONTERING

Der kræves to personer til at opstille teltet. Vælg et jævnt, fladt sted at opstille teltet, inden du går i gang.

Se side „2“ for illustrationen.

FORBEREDELSE AF OPSTILLINGSSTEDET

Fjern sten, grene og skarpe genstande fra underlaget (1). Luk alle lynlåse ved teltindgangene, inden du breder teltet ud (2).

FASTGØRELSE AF TELTET TIL KØRETØJET

Træk teltet over den åbne bagklap (4A), og fastgør det derefter til bagklappen med de medfølgende kroge (4B).

FORANKRING I JORDEN

Forankr teltet til underlaget med teltpløkker (5A), og fastgør derefter bardunerne, idet du begynder forankringen ved køretøjet (6).

8. OPSTILLING OG DRIFT

MONTERING AF FORDØREN SOM SOLTAG

For at bruge fordøren som soltag skal du låse den fast i åben position med de to medfølgende opstillingsstænger og derefter sikre den med barduner og jordspyd.

EGNETHED TIL DAGLIG BRUG

Myggenetene ved bag- og sidevinduerne kan åbnes eller lukkes efter behov for ventilation og beskyttelse mod insekter. De gennemsigtige vinduer med indvendig beklædning giver ekstra privatliv, når teltet bruges som omklædningsrum eller brusekabine. Udnyt den ekstra plads, der opstår bag køretøjet, fleksibelt, f.eks. til en feltseng, til opbevaring af cykler, som omklædningsrum eller som udendørs brusekabine.

9. VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING OG OPBEVARING

Rengør teltdugen og vinduerne udelukkende med et godkendt specialrengøringsmiddel til telte, som din forhandler anbefaler; vask aldrig teltet i vaskemaskinen, og aflever det ikke til renseri. Sprøjt aldrig insekticider på eller ind i teltet, da dette kan forringe eller ødelægge stoffets egenskaber. Dugdannelse på den koldeste overflade af det belagte teltdug er normalt og ikke en fejl; reducer dette ved at sikre god ventilation og undgå at opbevare fugtigt tøj i teltet. Sørg

for, at teltet er helt tørt, inden du folder det sammen og opbevarer det, da indkapslet fugt kan forårsage pletter eller skimmel. Opbevar teltet på et tørt sted uden direkte sollys, da langvarig UV-påvirkning kan ændre stoffets farve og forringe dets materialestyrke; forvitring forårsaget af UV-stråling er ikke dækket af garantien. Reparer små utætheder ved hovedsømmene med en sømforsegler og et imprægneringsspray til telte.

BEMÆRK

Skader forårsaget af forkert rengøring, opbevaring eller transport er ikke dækket af garantien.

10. BORTSKAFFELSE

Dette produkt skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale og nationale affaldsbortskaffelsesbestemmelser. Dette produkt må ikke bortskaffes på en måde, der skader miljøet. Oplysninger om bortskaffelsessteder i nærheden kan fås hos den lokale kommunale affaldsmyndighed eller på den relevante nationale hjemmeside for oplysninger om affaldssortering.

11. GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (i det følgende benævnt »Reimo« eller »vi«) yder Dem ud over Deres lovbestemte rettigheder ved mangler en garanti på 3 år på de produkter, der sælges under Reimos eget mærke »REIMO TENT«.

Garantiperioden begynder at løbe fra fakturadatoen. Vores garantis geografiske gyldighedsområde omfatter Forbundsrepublikken Tyskland.

Skulle der i garantiperioden opstå materiale- eller fabrikationsfejl på det produkt, De har købt, yder vi Dem inden for rammerne af denne garanti efter vores skøn en af følgende ydelser:

- gratis reparation af varen eller
- gratis udskiftning af varen med en tilsvarende vare

Alle originale dele, der er udskiftet som led i garantiydelserne, overgår til Reimos ejendom. De nye dele eller reservedele overgår til kundens ejendom.

Reparationer eller udskiftninger i henhold til garantien berettiger ikke kunden til en forlængelse eller en ny start af garantiperioden.

I tilfælde af et garantikrav bedes De henvende Dem til den forhandler, hvor De har købt den pågældende vare, eller direkte til Reimo som garantileverandør:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10

63329 Egelsbach

Telefon: 06150 8662-310

Garantien gælder gælder ikke, hvis der konstateres andre mangler end materiale- eller fabrikationsfejl. Garantikrav er udelukket for skader på varen, der er forårsaget af:

- normal slitage
- forkert og ikke-hensigtsmæssig brug af produktet
- forkert betjening, installation, montering, idriftsættelse eller brug i strid med de respektive drifts- og/eller monteringsvejledninger, især manglende overholdelse af vedligeholdelses-, pleje- og advarselsanvisninger
- Manglende overholdelse af eventuelle sikkerhedsforanstaltninger

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	<ul style="list-style-type: none"> • Brug af vold (f.eks. Stød) • Selvreparationer
EN	<ul style="list-style-type: none"> • Brug af ikke-originale dele fra producenten eller af dele, der ikke er godkendt af producenten • Miljøpåvirkninger (varme, fugt osv.)
FR	<ul style="list-style-type: none"> • Omstændigheder, som ikke kan tilskrives producenten (f.eks. Naturkatastrofer, ulykker) • Forkert transport
IT	En forudsætning for at gøre krav på garantien er, at du giver os mulighed for at undersøge garantisagen (f.eks. ved at indsende varen). Sørg for, at varen er beskyttet mod transportskader ved hjælp af en sikker emballage.
ES	For at gøre krav på garantien skal der vedlægges en kopi af fakturaen for forsendelsen af varen.
FI	Dette tjener til at give os mulighed for at kontrollere, om garantibetingelserne er opfyldt. Uden en kopi af fakturaen kan vi afvise at yde garantien.
NL	I tilfælde af et berettiget garantikrav påløber der ingen forsendelsesomkostninger for dig, dvs. refunderer vi de forsendelsesomkostninger, der er opstået i forbindelse med indsendelsen af varen. (Dette gælder kun for forsendelser inden for Forbundsrepublikken Tyskland.)
DK	Bemærk venligst: Denne forhandlergaranti fra Reimo begrænser ikke dine lovbestemte rettigheder i tilfælde af mangler (garantirettigheder) over for Reimo eller . en forhandler og kan benyttes af Dem uden omkostninger.
SE	Eventuelle eksisterende garantikrav over for Reimo berøres ikke af denne garantitilsagn. Denne producentgaranti udvider således Deres retsstilling.
PL	Skulle den købte vare være mangelfuld, kan De under alle omstændigheder gøre Deres lovbestemte garantirettigheder over for Reimo gældende, uanset om der er tale om et garantitilfælde, eller om garantien benyttes.

DE	INNEHÅLL	
EN	1. INLEDNING	60
	2. LEVERANSINNEHÅLL	60
FR	3. TEKNISKA DATA	60
	4. FÖRKLARING AV SYMBOLERNA	61
IT	5. SÄKERHETSANVISNINGAR	62
ES	6. AVSEDD ANVÄNDNING	63
	7. UPPSÄTTNING OCH MONTERING	63
FI	8. UPPSÄTTNING OCH DRIFT	63
	9. UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH FÖRVARING	63
NL	10. AVFALLSHANTERING	64
DK	11. GARANTIVILLKOR	64
SE		
PL		

1. INLEDNING

Du har valt en högkvalitativ produkt från märket Reimo Tent Technology. För att du ska kunna ha glädje av denna produkt under lång tid ber vi dig att läsa igenom denna bruksanvisning noggrant innan du tar produkten i bruk. Följ särskilt säkerhets- och varningsanvisningarna för att undvika skador på produkten och personsador.

Denna bruksanvisning baseras på EU-standarder och -föreskrifter. När du använder produkten utomlands ska du följa de landspecifika riktlinjerna och lagarna.

Spara denna bruksanvisning för framtida bruk och lämna den vidare till tredje part om du säljer produkten.

TILLVERKARE

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-post: service@reimo.com

2. LEVERANSINNEHÅLL

Kontrollera vid mottagandet att alla nedan angivna delar finns med och är oskadda.

TÄLTUPPGRADERING 2 (ART.NR. 936280)

- Tält × 1
- Spännlinor × 1 uppsättning
- Tältpinnar × 1 uppsättning
- Uppställningsstänger × 2
- Förvaringspåse × 1

OBSERVERA

En markduk ingår inte i leveransen av denna produkt. En passande markduk (art.nr. 936289) och ett insynsskydd/duschdraperi för bakluckan (art.nr. 936287) kan köpas separat hos din återförsäljare.

3. TEKNISKA DATA

Specifikation	Värde
Bredd	ca. 195 cm
Djup	ca. 200 cm
Höjd (anslutningshöjd på fordonet)	ca. 208 cm
Nettovikt	ca. 4.4 kg
Förpackningsmått (D x B x H)	ca. 63 x 33 x 31 cm
Material	190T polyester RipStop, tejpade sömmar
Tygets brandskyddsklass	Flamskyddad (låg antändlighet)
Beläggning	PU-beläggning, UV-skyddsbeläggning
Fönster	Genomskinliga tak- och dörrfönster av PVC
Vattenpelare	3000 mm

DE
EN
FR
IT
ES
FI

NL
DK
SE
PL

Specifikation	Värde
Ramtyp	Ramlöst tält (självbärande genom fästning vid bakluckan och spänning); 2 stänger för det valfria soltaket vid framdörren ingår i leveransen
Fästning på fordonet	Fästs vid bakluckan samt med spännlinor och tältpinnar i marken
Golvdug	Ingår inte i leveransen; säljs separat (art.nr. 936289)
Färg	Antracit / Limette / Grå
Tillverkningsland	Kina

KOMPATIBILITET MED FORDON

Detta bakre tält har utvecklats speciellt för följande fordon med baklucka:

- Volkswagen Transporter 5/6/6.1 – passar även Multivan + California
- Volkswagen ID Buzz

Vänligen kontrollera kompatibiliteten med just ditt fordon och bakluckans utformning hos din återförsäljare innan du köper produkten.

4. FÖRKLARING AV SYMBOLERNA

Symboler som används i denna bruksanvisning och på produkten:

Symbol	Betydelse
	WARNING — Varnar för en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarliga skador.
	WARNING – Varnar för en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till lindriga eller medelallvarliga skador eller skador på produkten.

ANMÄRKNING — Kompletterande information om produktens användning. Ingen risk för personskada.

5. SÄKERHETSANVISNINGAR

	VARNING
	<ul style="list-style-type: none"> • Brandrisk. Använd aldrig värme-, matlagings- eller belysningsutrustning i närheten av tältväggarna, tälttaket eller gardinerna. • Laga aldrig mat i tältet och använd inte öppen eld där. • Håll alltid barn borta från påslagna värme-, matlagings- eller belysningsapparater. • Se alltid till att det finns tillräcklig ventilation genom tak- och dörröppningarna för att undvika kvävningsrisk. • Om du använder gas- eller andra förbränningsapparater i närheten, se till att det finns extra ventilation. • Blockera inte ingångar och spärra inte av genomgångar. • Gör dig inför användningen bekant med campingplatsens brandskyddsföreskrifter. • Risk för att klämmas. Ta ner tältet före stormar, snöfall eller vid prognoser om stark vind för att undvika skador. • Byt ut de medföljande tältpinnarna mot stormpinnar vid stark vind. • Öppna eller stäng inte bakluckan med våld så länge tältet är fastsatt; en krok som fastnat kan skada fordonet eller plötsligt lossna.

	VARNING
	<ul style="list-style-type: none"> • Risk för att snubbla. Kvävningsrisk. Placera tältlinor och tältpinnar långt bort från gångvägar och förvara tältpinnarna utom räckhåll för små barn. • Använd en tältpinnssdragare för att dra ut tältpinnarna; dra aldrig ut tältpinnarna i tältlinorna. • Risk för att fastna. Håll fingrarna borta från stångändarna när du fäster uppställningsstängerna vid framdörren. • Spänn aldrig uppspänningslinorna maximalt; lämna lite spelrum så att tältet kan röra sig i vind och väder. • Sätt upp och ta ner tältet tillsammans med en annan person; en fastsittande koppling är svår att hantera för en person ensam. • Undvik att sätta upp tältet direkt under träd; fallande grenar eller skräp kan skada tältet. • Parkera fordonet på en plan yta fri från främmande föremål innan du sätter upp tältet. • Se till att bakluckans krokar är ordentligt fästa innan du lämnar fordonet utan uppsikt.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

6. AVSEDD ANVÄNDNING

Baktältet Upgrade 2 är ett baktält som dras över bakluckan på en kompatibel VW T5, T6, T6.1 eller ID Buzz och fästs med krokår på fordonet samt med spännlinor och tältpinnar i marken. Det erbjuder ett väderskyddat extra utrymme bak på fordonet som till exempel kan användas som fältbädd, cykelförvaring, omklädningsrum eller duschkabin utomhus; de genomskinliga fönstren med invändig beklädnad säkerställer avskildhet. Framdörren kan dessutom hållas öppna med de medföljande stängerna för att bilda ett soltak. Det är avsett för tillfällig och säsongsbetonad användning under resor, inte för permanent eller kommersiell installation, och upp- och nedmontering bör utföras av två personer. Tältet får endast användas när fordonet är parkerat och står stilla. Det får inte användas tillsammans med värme- eller matlagningsutrustning eller apparater med öppen låga som lutar mot tältväggarna eller taket, och det är inte konstruerat för att bära snölast eller motstå stormvindar, såvida det inte först monteras ned eller säkras med stormpinnar. All användning som går utöver vad som beskrivs i denna bruksanvisning anses vara felaktig och medför att garantin upphör att gälla samt att tillverkarens ansvar upphör.

7. UPPSÄTTNING OCH MONTERING

Två personer krävs för att sätta upp tältet. Välj en plan och jämn uppställningsplats innan du börjar.

Se sidan "2" för illustrationen.

FÖRBEREDELSE AV UPPSTÄLLNINGSPLATSEN

Rensa marken från stenar, grenar och vassa föremål (1). Stäng alla dragkedjor vid tältgångarna innan du breder ut tältet (2).

FÄSTA TÄLTET PÅ FORDONET

Dra tältet över den öppna bakluckan (4A) och fäst det sedan med de medföljande krokarna på bakluckan (4B).

FÖRANKRING I MARKEN

Förankra tältet i marken med tältpinnar (5A) och fäst sedan tältlinorna, varvid du börjar förankringen vid fordonet (6).

8. UPPSÄTTNING OCH DRIFT

MONTERING AV FRAMDÖRREN SOM SOLTAK

För att använda framdörren som soltak låser du fast den i öppet läge med de två medföljande stödstångarna och säkrar den därefter med spännlinor och tältpinnar.

LÄMPLIGHET FÖR VARDAGSBRUK

Myggnäten vid bak- och sidorutorna kan öppnas eller stängas efter behov för ventilation och insektskydd. De genomskinliga fönstren med innerbeklädnad ger extra avskildhet när tältet används som omklädningsrum eller duschkabin. Utnyttja det extra utrymmet som skapas bakom fordonet på ett flexibelt sätt, till exempel för en fältbädd, för förvaring av cyklar, som omklädningsrum eller som duschkabin utomhus.

9. UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH FÖRVARING

Rengör tältduken och fönstren uteslutande med ett godkänt specialrengöringsmedel för tält som rekommenderas av din återförsäljare; tvätta aldrig tältet i tvättmaskinen och lämna det inte till kemtvätt. Spruta aldrig insektsmedel på eller in i tältet, eftersom detta kan försämra eller förstöra tygets egenskaper. Kondensbildning på den kallaste ytan av den belagda tältduken är normalt och inget fel; minska detta genom att se till att det finns god ventilation och att du

inte förvarar fuktiga kläder i tältet. Se till att tältet är helt torrt innan du viker ihop och förvarar det, eftersom instängd fukt kan orsaka fläckar eller mögel. Förvara tältet på en torr plats utan direkt solljus, eftersom långvarig UV-påverkan kan förändra tygets färg och försämra materialets hållfasthet; väderpåverkan orsakad av UV-strålning täcks inte av garantin. Reparera små läckor vid huvudsömmarna med ett sömtättningsmedel och en impregneringsspray för tält.

OBSERVERA

Skador som orsakas av felaktig rengöring, förvaring eller transport täcks inte av garantin.

10. AVFALLSHANTERING

Denna produkt ska kasseras i enlighet med gällande lokala och nationella avfallsbestämmelser. Denna produkt får inte kasseras på ett sätt som skadar miljön. Information om avfallsmottagningar i din närhet kan du få hos din lokala kommunala avfallsmyndighet eller på den relevanta nationella webbplatsen för information om avfallssortering.

11. GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nedan kallat "Reimo" eller "vi") beviljar dig, utöver dina lagstadgade rättigheter vid fel, en garanti på 3 år på de produkter som säljs under Reimos eget varumärke "REIMO TENT".

Garantiperioden börjar löpa från fakturadatumet. Vår garanti gäller inom Förbundsrepubliken Tysklands territorium.

Om material- eller tillverkningsfel uppstår på den produkt du har köpt under garantitiden, erbjuder vi dig inom ramen för denna garanti, efter vårt eget gottfinnande, en av följande tjänster:

- kostnadsfri reparation av varan eller
- kostnadsfritt utbyte av varan mot en likvärdig artikel

Alla originaldelar som bytts ut inom ramen för garantitjänsterna övergår till Reimos ägo. De nya delarna eller reservdelarna övergår till kundens ägo.

Reparationer eller utbyte inom ramen för garantin ger inte kunden rätt till förlängning eller förnyelse av garantitiden.

Vid garantianspråk, vänd dig gärna till den återförsäljare där du köpte varan eller direkt till Reimo som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Telefon: 06150 8662-310

Garantin gäller inte om andra fel än material- eller tillverkningsfel konstateras. Garantikrav är uteslutna för skador på varan som orsakats av:

- normalt slitage
- felaktig och icke avsedd användning av produkten
- felaktig hantering, installation, montering, idrifttagning eller användning som strider mot respektive bruks- och/eller monteringsanvisningar, särskilt åsidosättande av underhålls-, skötsel- och varningsanvisningar
- Underlåtenhet att följa eventuella säkerhetsföreskrifter

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE	<ul style="list-style-type: none"> • Våld (t.ex. Stötar) • Egenreparationer
EN	<ul style="list-style-type: none"> • Användning av icke-originaldelar från tillverkaren eller delar som inte är godkända av tillverkaren
FR	<ul style="list-style-type: none"> • Miljöpåverkan (värme, fukt etc.) • Omständigheter som inte kan tillskrivas tillverkaren (t.ex. Naturkatastrofer, olyckor)
IT	<ul style="list-style-type: none"> • felaktig transport
ES	En förutsättning för att garantin ska gälla är att du ger oss möjlighet att granska garantifallet (t.ex. genom att skicka in varan). Se till att varan skyddas mot transportskador genom en säker förpackning.
FI	För att kunna utnyttja garantin måste en kopia av fakturan för varuförsändelsen bifogas. Detta gör det möjligt för oss att kontrollera att garantivillkoren är uppfyllda. Utan en kopia av fakturan kan vi vägra att utföra garantitjänsten.
NL	Vid ett berättigat garantianspråk uppstår inga fraktkostnader för dig, dvs. vi ersätter de fraktkostnader som uppkommit i samband med att varan skickades in. (Detta gäller endast för frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland.)
DK	Observera: Denna återförsäljar garanti från Reimo begränsar inte dina lagstadgade rättigheter vid fel (garantirättigheter) gentemot Reimo eller . en återförsäljare och kan utnyttjas av dig utan kostnad.
SE	
PL	Eventuella befintliga garantianspråk gentemot Reimo påverkas inte av detta garantilöfte. Denna tillverkargaranti utökar därmed din rättsliga ställning. Om den köpta varan är defekt kan du i alla fall göra gällande dina lagstadgade garantianspråk gentemot Reimo, oavsett om det föreligger ett garantifall eller om garantin utnyttjas.

DE	SPIS TREŚCI	
EN	1. WPROWADZENIE	67
FR	2. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU	67
IT	3. DANE TECHNICZNE	67
ES	4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI	68
FI	5. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	69
NL	6. PRZEZNACZENIE	70
DK	7. BUDOWA I MONTAŻ	70
SE	8. BUDOWA I EKSPLOATACJA	70
PL	9. KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE	71
	10. UTYLIZACJA	71
	11. WARUNKI GWARANCJI	71

1. WPROWADZENIE

Zdecydowaliście się Państwo na zakup wysokiej jakości produktu marki Reimo Tent Technology. Aby produkt służył Państwu przez długi czas, prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem użytkowania. Prosimy zwrócić szczególną uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia, aby uniknąć uszkodzeń produktu i obrażeń ciała. Niniejsza instrukcja opiera się na normach i przepisach UE. Podczas użytkowania produktu za granicą należy przestrzegać wytycznych i przepisów obowiązujących w danym kraju. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji do wykorzystania w przyszłości oraz przekazanie jej osobom trzecim w przypadku sprzedaży produktu.

PRODUCENT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

Po otrzymaniu przesyłki prosimy o sprawdzenie, czy wszystkie wymienione poniżej elementy są obecne i nieuszkodzone.

ROZBUDOWA TYLNEJ CZĘŚCI NAMIOTU 2 (NR ART. 936280)

- Namiot × 1
- Liny odciągowe × 1 zestaw
- Śledzie × 1 zestaw
- Słupki rozporowe × 2
- Worek transportowy × 1

UWAGA

W zestawie tego produktu nie ma maty podłogowej. Odpowiednia mata podłogowa (nr kat. 936289) oraz zasłona zapewniająca prywatność/zasłona prysznicowa do otworu w tylnej klapie (nr kat. 936287) można nabyć osobno u sprzedawcy.

3. DANE TECHNICZNE

Specyfikacja	Wartość
Szerokość	ok. 195 cm
Głębokość	ok. 200 cm
Wysokość (wysokość montażu w pojeździe)	ok. 208 cm
Waga netto	ok. 4.4 kg
Wymiary opakowania (dł. x szer. x wys.)	ok. 63 x 33 x 31 cm
Materiał	Poliester RipStop 190T, uszczelnione szwy
Klasa odporności ogniowej tkaniny	Trudnopalne (niska palność)
Powłoka	Powłoka PU, powłoka chroniąca przed promieniowaniem UV
Okna	Przezroczyste okna dachowe i drzwiane z PVC

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

Specyfikacja	Wartość
Słup wody	3000 mm
Typ ramy	Korpus namiotu bezramowy (samonośny dzięki mocowaniu do klapy tylnej i napinaniu); w zestawie znajdują się 2 drążki do opcjonalnego daszka przeciwsłonecznego przy przednich drzwiach
Mocowanie do pojazdu	Mocowanie do klapy bagażnika oraz za pomocą linek napinających i śledzi do podłoża
Plandeka podłogowa	Nie wchodzi w skład zestawu; dostępna osobno (nr art. 936289)
Kolor	Antracyt / limonkowy / szary
Kraj produkcji	Chiny

KOMPATYBILNOŚĆ Z POJAZDAMI

Ten namiot tylny został zaprojektowany specjalnie dla następujących pojazdów z klapą tylną:

- Volkswagen Transporter 5/6/6.1 – pasuje również do modeli Multivan i California
- Volkswagen ID Buzz

Przed zakupem prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą w celu ustalenia zgodności z konkretnym modelem pojazdu oraz kształtem klapy tylnej.

4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbole użyte w niniejszej instrukcji oraz na produkcie:

Symbol	Znaczenie
	OSTRZEŻENIE – Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.
	UWAGA – Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować lekkie lub średnie obrażenia lub uszkodzenie produktu.

UWAGA – Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu. Brak ryzyka obrażeń.

5. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

	OSTRZEŻENIE
	<ul style="list-style-type: none"> • Zagrożenie pożarowe. Nigdy nie używaj urządzeń grzewczych, kuchennych ani oświetleniowych w pobliżu ścianek namiotu, dachu namiotu ani zasłon. • Nigdy nie gotuj w namiocie i nie używaj w nim otwartego ognia. • Zawsze trzymaj dzieci z dala od włączonych urządzeń grzewczych, kuchennych lub oświetleniowych. • Zawsze należy zapewnić odpowiednią wentylację przez otwory dachowe i drzwiowe, aby uniknąć ryzyka uduszenia. • Jeśli w pobliżu używasz urządzeń gazowych lub innych urządzeń spalających, zapewnij dodatkową wentylację. • Nie blokuj wejść ani nie zasłaniaj przejść. • Przed rozpoczęciem użytkowania zapoznaj się z przepisami przeciwpożarowymi obowiązującymi na kempingu. • Ryzyko zaważenia się. Aby uniknąć obrażeń, należy zdemonstrować namiot przed burzą, opadami śniegu lub w przypadku prognozowanego silnego wiatru. • Przy silnym wietrze należy zastąpić dostarczone śledzie śledziami burzowymi. • Nie otwieraj ani nie zamykaj klapy tylnej na siłę, gdy namiot jest zamocowany; zakleszczony haczyk może uszkodzić pojazd lub nagle się poluzować.
	UWAGA
	<ul style="list-style-type: none"> • Niebezpieczeństwo potknięcia. Ryzyko uduszenia. Linie odciągowe i śledzie należy układać z dala od dróg przejścia, a śledzie przechowywać poza zasięgiem małych dzieci. • Do wyciągania śledzi należy używać wyciąga do śledzi; nigdy nie wyciągać śledzi za linki odciągowe • Niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia. Trzymaj palce z dala od końcówek drążków podczas mocowania drążków rozporowych do przednich drzwi. • Nigdy nie napinaj linek napinających do maksimum; pozostaw trochę luzu, aby namiot mógł się poruszać przy wietrze i niekorzystnych warunkach pogodowych. • Namiot należy rozkładać i składać we dwoje; pojedyncza osoba z trudem poradzi sobie z mocno zablokowanym połączeniem. • Należy unikać rozkładania namiotu bezpośrednio pod drzewami; spadające gałęzie lub gruz mogą uszkodzić namiot. • Przed rozłożeniem namiotu należy zaparkować pojazd na równym podłożu, wolnym od ciał obcych. • Przed pozostawieniem pojazdu bez nadzoru upewnij się, że haki klapy tylnej są bezpiecznie zamocowane.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

6. PRZEZNACZENIE

Namiot tylny Upgrade 2 to namiot, który nakłada się na klapę tylną kompatybilnego modelu VW T5, T6, T6.1 lub ID Buzz i mocuje się go do pojazdu za pomocą haczyków, a do podłoża za pomocą lin odciągowych i śledzi. Zapewnia ona dodatkową, chronioną przed warunkami atmosferycznymi przestrzeń z tyłu pojazdu, którą można wykorzystać na przykład jako łóżko polowe, miejsce do przechowywania rowerów, przebieralnię lub kabinę prysznicową na świeżym powietrzu; przezroczyste okna z wewnętrzną osłoną zapewniają prywatność. Przednie drzwi można dodatkowo utrzymać w pozycji otwartej za pomocą dołączonych prętów, tworząc w ten sposób daszek przeciwsłoneczny. Namiot jest przeznaczony do sporadycznego i sezonowego użytkowania podczas podróży, a nie do stałego lub komercyjnego montażu; montaż i demontaż powinny być wykonywane przez dwie osoby. Namiot można używać wyłącznie wtedy, gdy pojazd jest zaparkowany i unieruchomiony. Nie wolno go używać w połączeniu z urządzeniami grzewczymi, kuchennymi ani urządzeniami z otwartym płomieniem, które są oparte o jego ściany lub dach, a także nie jest on przystosowany do przenoszenia obciążenia śnieżnego ani do wytrzymywania wiatru burzowego, chyba że zostanie wcześniej zdemontowany lub zabezpieczony śledziami burzowymi. Każde użycie wykraczające poza ramy opisane w niniejszej instrukcji uznaje się za niewłaściwe i powoduje wygaśnięcie gwarancji oraz odpowiedzialności producenta.

7. BUDOWA I MONTAŻ

Do rozłożenia namiotu potrzebne są dwie osoby. Przed rozpoczęciem montażu należy wybrać równe, płaskie miejsce na rozłożenie namiotu.

Ilustrację można znaleźć na stronie „2”.

PRZYGOTOWANIE MIEJSCA ROZSTAWIENIA

Usuń z podłoża kamienie, gałęzie i ostre przedmioty (1). Przed rozłożeniem namiotu zamknij wszystkie zamki błyskawiczne przy wejściach (2).

MOCOWANIE NAMIOTU DO POJAZDU

Naciągnij namiot na otwartą klapę bagażnika (4A), a następnie przymocuj go do klapy bagażnika za pomocą dołączonych haczyków (4B).

MOCOWANIE DO PODŁOŻA

Zanocuj namiot za pomocą śledzi (5A), a następnie zamocuj linki odciągowe, zaczynając od mocowania do pojazdu (6).

8. BUDOWA I EKSPLOATACJA

ZAMONTOWANIE PRZEDNICH DRZWI JAKO DASZKA PRZECIWSŁONECZNEGO

Aby wykorzystać przednie drzwi jako daszek przeciwsłoneczny, zablokuj je w pozycji otwartej za pomocą dwóch dołączonych do zestawu prętów rozporowych, a następnie zabezpiecz linkami napinającymi i śledziami.

PRZYDATNOŚĆ W CODZIENNYM UŻYTKOWANIU

Siatki przeciwkomarowe na tylnych i bocznych oknach można otwierać lub zamykać w zależności od potrzeb, w celu wentylacji i ochrony przed owadami. Przezroczyste okna z wewnętrzną osłoną zapewniają dodatkową prywatność, gdy namiot służy jako przebieralnia lub kabina prysznicowa. Wykorzystaj elastycznie dodatkową przestrzeń powstałą za pojazdem, na przykład na łóżko polowe, do przechowywania rowerów, jako przebieralnię lub kabinę prysznicową na świeżym powietrzu.

9. KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Płótno namiotu i okna należy czyścić wyłącznie za pomocą zatwierdzonego, specjalnego środka czyszczącego do namiotów, zalecanego przez sprzedawcę; nigdy nie należy prać namiotu w pralce ani oddawać go do pralni chemicznej. Nigdy nie rozpylać środków owadobójczych na lub do wnętrza namiotu, ponieważ może to pogorszyć lub zniszczyć właściwości tkaniny. Powstawanie kondensu na najzimniejszej powierzchni powlekanej tkaniny namiotu jest zjawiskiem normalnym i nie stanowi wady; można je ograniczyć, zapewniając dobrą wentylację i nie przechowując w namiocie wilgotnej odzieży. Przed złożeniem i schowaniem namiotu upewnić się, że jest on całkowicie suchy, ponieważ uwięziona wilgoć może powodować plamy lub pleśń. Namiot należy przechowywać w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego nasłonecznienia, ponieważ długotrwała ekspozycja na promieniowanie UV może spowodować zmianę koloru tkaniny i osłabić wytrzymałość materiału; zużycie spowodowane promieniowaniem UV nie jest objęte gwarancją. Niewielkie nieszczelności w głównych szwach należy naprawić za pomocą środka do uszczelniania szwów oraz sprayu impregnującego do namiotów.

UWAGA

Uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym czyszczeniem, przechowywaniem lub transportem nie są objęte gwarancją.

10. UTYLIZACJA

Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnymi i krajowymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów. Produktu nie wolno utylizować w sposób szkodliwy dla środowiska. Informacje na temat punktów zbiórki odpadów w Twojej okolicy można uzyskać w lokalnym urzędzie ds. gospodarki odpadami lub na odpowiedniej krajowej stronie internetowej poświęconej segregacji odpadów.

11. WARUNKI GWARANCJI

Firma Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (zwana dalej „Reimo” lub „my”) udziela Państwu, oprócz ustawowych praw wynikających z wad produktu, 3-letniej gwarancji na produkty sprzedawane pod własną marką Reimo „REIMO TENT”. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu wystawienia faktury. Zakres terytorialny naszej gwarancji obejmuje terytorium Republiki Federalnej Niemiec.

W przypadku wystąpienia w okresie gwarancyjnym wad materiałowych lub produkcyjnych w zakupionym przez Państwa produkcie, w ramach niniejszej gwarancji zapewniamy Państwu, według naszego uznania, jedną z następujących usług:

- bezpłatną naprawę towaru lub
- bezpłatną wymianę towaru na produkt o równoważnej wartości

Wszystkie oryginalne części, które zostały wymienione w ramach świadczeń gwarancyjnych, stają się własnością firmy Reimo. Nowe części lub części zamienne stają się własnością klienta. Usługi naprawcze lub wymiana w ramach gwarancji nie uprawniają klienta do przedłużenia lub ponownego rozpoczęcia okresu gwarancyjnego.

W przypadku roszczenia gwarancyjnego prosimy o kontakt ze sprzedawcą, u którego zakupiono dany produkt, lub bezpośrednio z firmą Reimo jako podmiotem udzielającym gwarancji:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

DE
PL
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE	Boschring 10
EN	63329 Egelsbach Telefon: 06150 8662-310
FR	Gwarancjanie ma zastosowania, jeśli stwierdzone zostaną wady inne niż wady materiałowe lub produkcyjne. Roszczenia gwarancyjne są wykluczone w przypadku uszkodzeń towaru spowodowanych przez:
IT	<ul style="list-style-type: none"> • normalne zużycie • niewłaściwego i niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania produktu
ES	<ul style="list-style-type: none"> • niewłaściwą obsługę, instalację, montaż, uruchomienie lub użytkowanie niezgodne z odpowiednimi instrukcjami obsługi i/lub montażu, w szczególności nieprzestrzeganie wskázówek dotyczących konserwacji, pielęgnacji i ostrzeżeń
FI	<ul style="list-style-type: none"> • Nieprzestrzeganie ewentualnych środków bezpieczeństwa
NL	<ul style="list-style-type: none"> • Użycie siły (np. Uderzenia) • Samodzielne naprawy
DK	<ul style="list-style-type: none"> • Stosowanie części innych niż oryginalne części producenta lub części, które nie zostały zatwierdzone przez producenta
SE	<ul style="list-style-type: none"> • Wpływ czynników środowiskowych (ciepło, wilgoć itp.) • Okoliczności, za które producent nie ponosi odpowiedzialności (np. Kłęski żywiołowe, wypadki)
PL	<ul style="list-style-type: none"> • nieprawidłowy transport <p>Warunkiem skorzystania z gwarancji jest umożliwienie nam zbadania przypadku objętego gwarancją (np. poprzez przesłanie towaru). Należy zadbać o to, aby towar był zabezpieczony przed uszkodzeniami transportowymi za pomocą bezpiecznego opakowania.</p> <p>Aby skorzystać z gwarancji, należy dołączyć kopię faktury za wysyłkę towaru. Ma to na celu umożliwienie nam sprawdzenia, czy warunki gwarancji zostały spełnione. Bez kopii faktury możemy odmówić wykonania świadczenia gwarancyjnego.</p> <p>W przypadku uzasadnionego roszczenia gwarancyjnego nie ponoszą Państwo żadnych kosztów wysyłki, tzn. zwrócimy Państwu koszty wysyłki poniesione w związku z przesłaniem towaru. (Dotyczy to wyłącznie wysyłek na terenie Republiki Federalnej Niemiec.)</p> <p>Uwaga: Niniejsza gwarancja handlowa firmy Reimo nie ogranicza Państwa ustawowych praw w przypadku wad (praw wynikających z gwarancji) wobec firmy Reimo lub . sprzedawcy i można z niej skorzystać bezpłatnie.</p> <p>Ewentualne istniejące roszczenia gwarancyjne wobec firmy Reimo pozostają nienaruszone przez niniejszą gwarancję. Niniejsza gwarancja producenta rozszerza zatem Państwa pozycję prawną. Jeśli zakupiony produkt okaże się wadliwy, w każdym przypadku mogą Państwo dochodzić swoich ustawowych praw z tytułu rękojmi wobec firmy Reimo, niezależnie od tego, czy ma miejsce przypadek objęty gwarancją, czy też korzystają Państwo z gwarancji.</p>



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · SERVICE@REIMO.COM
WWW.REIMO.COM · MADE IN CHINA
© REIMO 07/2026

